

GEWERBEZEITUNG

HGVA Handwerk- & Gewerbeverein **Adliswil** · **UVK** Unternehmervereinigung **Kilchberg** · Gewerbeverein **Langnau am Albis**
UVO Unternehmervereinigung **Oberrieden** · **UVR** Unternehmervereinigung **Rüschlikon** · **HGV** Handwerk- & Gewerbeverein **Thalwil**



Langnau war in Thalwil
Seite 9



Adliswil: gemeinsam für Blatten
Seite 13



Gmütlich zmörgeli in Rüschlikon
Seite 18



Oberrieden bereitet sich auf den Herbst vor
Seite 21



Aufwärts in Thalwil
Seite 26



Kilbergerger essen in Adliswil
Seite 30

Bezirk Horgen

Seiten 3-7, 16 & 17, 32

Langnau a. A.

Seiten 8 - 11

Adliswil



Seiten 12 - 15

Rüschlikon



Seiten 18 & 19

Oberrieden



Seiten 20 & 21

Thalwil



Seiten 22 - 29

Kilchberg



Seiten 30 & 31

ONLINE LESEN
Ausgabe durchblättern



FACEBOOK
gewerbezeitungen

INSTAGRAM
gwerblernews

3 MONATE BOULDERN OHNE ENDE

FÜR NUR CHF 190.-



Aktion verlängert bis 10. Oktober 2025

- 3 Monate unbegrenzt bouldern in unserer modernen Boulderhalle
- 550 m² Boulderfläche
- Weitere Abos: Squash CHF 140.-, Badminton CHF 160.-, Tennis CHF 250.-, Fitness CHF 290.-

*9GRAD Boulderpark Thalwil

Gesundheitspark Thalwil
Zentrum für Bewegungsmedizin





RAIFFEISEN Raiffeisenbank Thalwil

Was **uns** als Vorsorgebank ausmacht:

Freiheit.

In Zukunft grosse Pläne verwirklichen
Wie und wann sorgen Sie am besten vor? Schaffen Sie sich ein Grundverständnis des Schweizer Vorsorgesystems.

raiffeisen.ch/thalwil/vorsorgewissen

Büchel

RESTAURANT • PIZZERIA

Bei uns finden Sie stets die aktuellsten Reisemöglichkeiten.

Ihr Reisebüro

für attraktive Ferienangebote.

Badeferien Europa und Übersee, Erlebnisreisen usw.

Einzel- und Gruppenreisen nach Mass – weltweit!

Japan Reisen: Informationsabende, Eintritt gratis
2025: 06.10., 10.11., 19.00–21.00 Uhr, Anmeldung erwünscht.

Asian Food+Culture Festival
Besuchen Sie uns an unserem Infostand im Seedamm-Plaza vom 29.10.–23.11.2025

HARRY KOLB AG LTD SA

Seestrasse 70 · 8802 Kilchberg/ZH · Tel. +41 44 715 36 36
www.harrykolb.ch · info@harrykolb.ch

Das Bad

SANITÄR

WACKER + SCAVEZZON

8802 Kilchberg 043 377 30 50
info@1a-sanitaer.ch www.1a-sanitaer.ch

Hotz Elektro AG

- Service & Unterhalt
- E-Mobilität
- Gebäudeautomation
- Solaranlagen

Alte Landstrasse 4
8802 Kilchberg
+41 44 871 42 42
www.hotzelektro.ch

Abenteuer mit Bo

Ein Waldtier hat auf der Felsenegg riesige Löcher gebuddelt. Wer das wohl war? Geh in den Herbstferien mit Bo auf Spurensuche.

Mehr Infos zu den Abenteuer mit Bo: www.szu.ch/bo

IMPRESSUM GWERBEZEITUNG UNTERER BEZIRK HORGEN

OFFIZIELLES PUBLIKATIONSORGAN VON: HGVA, Handwerk- und Gewerbeverein Adliswil; UVK, Unternehmerversammlung Kilchberg; Gewerbeverein Langnau am Albis; UVO, Unternehmerversammlung Oberrieden; UVR, Unternehmerversammlung Rüslikon; HGV, Handwerk und Gewerbeverein Thalwil.

AUFLAGE: 31'500

HERAUSGEBERIN: Eugen Wiederkehr AG, Steinradstrasse 8, 8704 Herrliberg, 044 430 08 08

VERLEGER: Eugen Wiederkehr

VERANTWÖRTLICHER REDAKTOR: Mohan Mani.
Die inhaltliche Verantwortung für eingesandte Beiträge liegt bei den Einsendern.

REDAKTION: Mohan Mani, redaktion@gewerbezeitungen.ch

LAYOUT: AFW GmbH, Soodstrasse 53, 8134 Adliswil
gz@afw.agency, 044 713 24 95

VERTEILUNG: In alle Haushaltungen inkl. Werbestoppkleber, 100% Abdeckung in Adliswil, Thalwil inkl. Gattikon, Oberrieden, Kilchberg, Rüslikon und Langnau a. A.

ABBESTELLEN DER GWERBEZEITUNG: Mit der Bezeichnung: «Keine Gratiszeitungen» am Briefkasten erfolgt keine Zustellung.

INSERATE: Eugen Wiederkehr AG, Steinradstrasse 8, 8704 Herrliberg, 044 430 08 08

gedruckt in der schweiz

www.gewerbezeitungen.ch

FACEBOOK [gewerbezeitungen](https://www.facebook.com/gewerbezeitungen)

INSTAGRAM [gwerbliernews](https://www.instagram.com/gwerbliernews)



Peter Herzog



Liebe Leser und Leserinnen.

Die Schweiz diskutiert gegenwärtig intensiv über neue Solaranlagen, neue Windkraftwerke und den Ausbau der Wasserkraft. Selbst den Bau neuer AKW will Energieminister Albert Rösti mit einem Gegenvorschlag zur Blackout-Initiative der SVP wieder ermöglichen.

Viel Potenzial birgt aber auch eine verbesserte Energieeffizienz im Gebäudebe-

reich. Das zeigt eine neue Studie der Hochschule Luzern (HSLU). Sie hat untersucht, wie stark Sanierungen der Gebäudehüllen dazu beitragen können, das Problem der Winterstromlücke zu lösen.

Der Befund ist deutlich: Würden alte fossile Heizungen in Wohngebäuden durch Wärmepumpen ersetzt und gleichzeitig die Gebäudehüllen gedämmt, liesse sich der Strombedarf um jährlich 5,3 Terawattstunden (TWh) senken. Das entspricht fast der gesamten Winterstromlücke der Schweiz und etwa 10 Prozent des jährlichen Stromverbrauchs.

Ohne zusätzliche Dämmung der Wohngebäude würden Wärmepumpen 11,5 TWh Strom benötigen. Mit Dämmung sinkt der Verbrauch auf 6,2 TWh. Die Studie stellt der bisherigen Energiestrategie ein alternatives Konzept gegenüber: Statt Milliarden in neue Kraftwerke zu investieren, könnten Milliarden Kilowattstunden durch bessere Dämmung eingespart werden.

Erstens sollten wir nicht vergessen, wie viel Energie ein Kernkraftwerk erzeugt. Neue Reaktoren wie im französischen Flamanville produzieren so viel Strom wie 1350 grosse Windkraftanlagen. Zweitens werden wir in Zukunft mehr Strom für E-Autos und Heizungen benötigen. Weil die bestehenden KKW in 20 Jahren abgeschal-

tet werden, wird es ohne neue KKW doppelt so schwierig sein, unseren Strom CO2-frei zu halten.

Dass es unter den aktuellen Rahmenbedingungen lange dauert, ein Kernkraftwerk zu bauen, überrascht nicht. Ein Bericht stützt sich zum Zeitplan für ein neues KKW teilweise auf eine Studie ab, die jedoch auf selektiven Annahmen basiert. Im ersten Teil werden positive Aspekte zur Kernenergie unterschlagen. Und im zweiten werden die erneuerbaren Energien durch die rosarote Brille betrachtet als ob es beim Bau erneuerbarer Energien keine Probleme gäbe.

Generell betrachtet gibt es also keine eindeutige Lösung. Packen wir also die zielführenden Varianten an, lassen aber die neuesten Entwicklungen nicht aus den Augen.

Es liegt an uns allen, das richtige zu tun. Darauf zu warten, was die Politik uns vorschlägt, ist falsch. So erreichen wir die angepeilten Ziele mit der Energieeffizienz sicher erst 2050. Das lokale Gewerbe steht Ihnen für alle Fragen gerne zur Verfügung. Ich wünsche Ihnen einen schönen Herbst.

Peter Herzog

Präsident der Unternehmervereinigung des Bezirks Horgen



EGGENBERGER
KAMINFEGEREI GMBH



Solarreinigung
Wir bringen auch Ihre Solaranlage auf Höchstleistung.

Nutzen Sie das Maximum an Sonnenenergie.

Eggenberger Kaminfegerei GmbH

Telefon 044 715 35 83

Mobile 079 209 72 94

info@eggenberger.ch

www.eggenberger.ch



Ihr kompetenter Partner für jeden **Wasserfall**

SANITÄR SPENGLEREI BLITZSCHUTZ
HEIZUNGEN REPARATUREN

LEINS AG

50 Jahre
1974-2024

8810 Horgen
Tel. 043 244 66 55
8802 Kilchberg
Tel. 044 715 26 12
info@leinsag.ch
www.leinsag.ch

meier**reltel**.ch



Elektro-Anlagen
Multimedia-Anlagen
Telematik
Photovoltaik
DigitalStrom DS

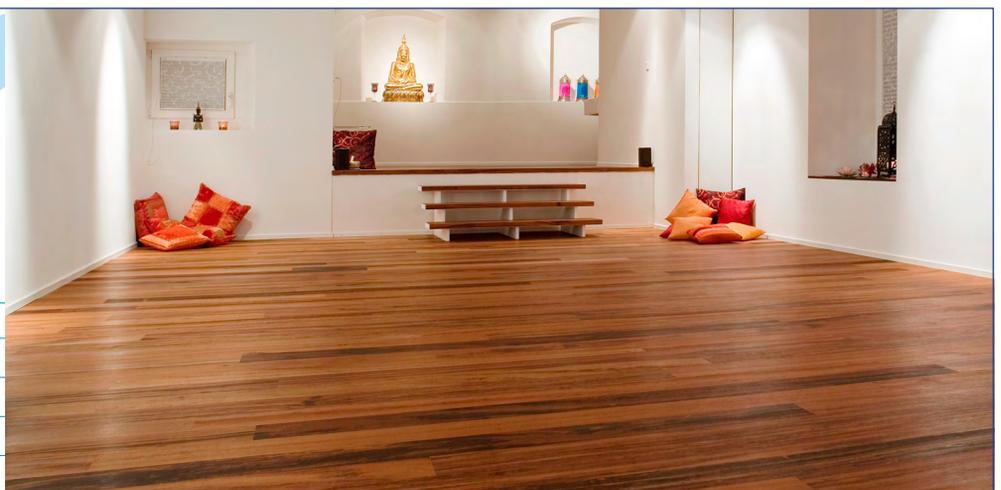
umfassend kompetent zuverlässig

Meier EL-TEL AG Gartenstrasse 4 8802 Kilchberg Tel. 044 715 55 11 Fax 044 716 12 52 meier@meierreltel.ch

TEPPICH GRÜEBLER

Walter Gruebler AG
Brunaustasse 71
8002 Zürich
Tel. 044 241 61 87
Fax 044 241 36 45
www.gruebler.ch
info@gruebler.ch

Teppiche
Bodenbeläge
Parkett
Vorhänge





KMU-Impuls

Nachfolgeregelung im Fokus



Samuel Rudolf von Rohr, Präsident HGVA Adliswil, begrüsst und stellt das Aglaia vor

Der KMU-Impuls wurde zum ersten Mal von der Standortförderung Zimmerberg-Sihltal durchgeführt. Er ersetzt das frühere Format «Innovationsforum».

Die Unternehmensnachfolge ist ein Thema, das im Laufe ihres Berufslebens viele Unternehmer:innen betrifft. Sie zählt zu den grossen Herausforderungen für KMU und ist gleichzeitig ein entscheidender Erfolgsfaktor für die Zukunft des Gewerbes. Der Übergabeprozess ist komplex und erfordert neben langfristiger Planung auch ein hohes Mass an Vertrauen und den sensiblen Umgang mit persönlichen Emotionen.

Marc Maurer, Leiter Nachfolgeregelungen bei der Zürcher Kantonalbank, erklärte vor Ort im Aglaia in Adliswil, dass eine Firmenübergabe in erster Linie mit viel

Emotionen verbunden ist. Und es braucht Zeit. Im Durchschnitt dauert es bis zur Verantwortungsübergabe 6.5 Jahre. Seine drei zentralen Tipps lauten:

- **Frühzeitig starten:** Setzen Sie sich rechtzeitig mit der Nachfolgeregelung auseinander und nehmen Sie eine klare Standortbestimmung vor.
- **Offen kommunizieren:** Führen Sie während des gesamten Prozesses eine ehrliche und transparente Kommunikation und beziehen Sie die Bedürfnisse der Familie mit ein.
- **Expertise nutzen:** Ziehen Sie frühzeitig Expertinnen und Experten hinzu, um Chancen optimal zu nutzen und potenzielle Stolpersteine zu vermeiden.



Moderation durch Stefan Lüthi - Geschäftsführer der Standortförderung Zimmerberg-Sihltal

Beim Panel berichten Urs Weyermann (Dreiecks-Transfer Transport und Logistik, firmeninterne Übergabe), Hansruedi Kölliker (KölliBeck, erfolgreicher Verkauf der Unternehmung) und Vladimir Minic (Straumann Hüppen, Firmenübernahme vom Eigentümer) von ihren persönlichen Erfahrungen. Sie beleuchten die emotionalen Aspekte des Loslassens sowie die Chancen und Herausforderungen, die mit dem Schritt in die neue Verantwortung bei einer Unternehmensübernahme verbunden sind.

Die Nachfolge stellt gerade für KMU eine der grössten Herausforderungen dar. Oft gibt es keine familieninterne Lösung. Geeignete Nachfolger:innen zu finden, die bereit sind, Verantwortung zu übernehmen, ist schwierig. Gleichzeitig ist es für externe Übernehmende häufig nicht einfach, von aussen in einen Betrieb einzutreten und das Vertrauen von Kund-

schaft und Mitarbeitenden zu gewinnen.

Auch für die Abgebenden ist die Situation herausfordernd. Loslassen, plötzlich die Nummer zwei zu sein und den Alltag neu zu gestalten, erfordert Mut und eine neue Balance. Wer sich frühzeitig Gedanken über die eigene Nachfolge und über sinnvolle Beschäftigungen neben dem Betrieb macht, schafft gute Voraussetzungen für einen erfolgreichen Übergang.

Eine erfolgreiche Nachfolgeregelung braucht Mut zum Loslassen, Vertrauen und Respekt gegenüber den Mitarbeitenden sowie genügend Zeit für den gesamten Prozess. Es ist wichtig, auch einmal innezuhalten, «Nein» zu sagen und einen neuen Anlauf zu wagen, wenn die Lösung noch nicht passt. Entscheidend bleibt das Vertrauen in die nächste Generation - damit das Unternehmen langfristig erfolgreich weitergeführt werden kann.



Referat von Marc Maurer, ZKB



Panel mit Marc Maurer (ZKB), Urs Weyermann (Dreieck-Transfer), Stefan Lüthi (Standortförderung), Hansruedi Kölliker (KölliBeck), Vladimir Minic (Straumann Hüppen)



Urs Weyermann (Dreieck-Transfer)



Austausch mit den Gästen



SZU Rätselwochen

Abenteuer mit Bo auf der Felsenegg

PUBLIREPORTAGE Während der Herbstferien vom 4. bis 19. Oktober finden auf der Felsenegg die Rätselwochen statt. Im Zentrum steht auch in diesem Jahr wieder das Eichhörnchen Bo, das Hilfe benötigt. Auf einem Rundweg ab der Bergstation Felsenegg können Kinder Bo bei der Suche nach Tierspuren unterstützen, um herauszufinden, welches Tier die gefährlichen Löcher beim Tümpelteich gebuddelt hat.

Die Rätselwochen erzählen eine weitere Geschichte von Eichhörnchen Bo. Nachdem dem Eichhörnchen im letzten Jahr zahlreiche Kinder dabei geholfen haben, die betagten Greishörnchen stibitzt wurden, wartet diesen Herbst eine neue Herausforderung auf die teilnehmenden Kinder: Beim Tümpelteich buddelt ein Tier seit einigen Tagen immer wieder riesige Löcher in den Boden. Etliche Waldbewohnende sind schon in eines dieser Löcher gestolpert. Bo hat vor, herauszufinden, wer diese Löcher gräbt. Dabei braucht Bo die Hilfe der Kinder bei der Suche nach Tierspuren.

Der Startpunkt der Rätselwochen



befindet sich bei der Talstation der Felseneggbahn in Adliswil. Dort erhalten die Kinder in einem Säckli einen Flyer mit Karte und ein Set mit Stickern von Tierspuren sowie ein Büchlein mit der Geschichte über die Löcher vom Tümpelteich und der Aufgabe dazu. Von der Bergstation der Felseneggbahn führt der Rundweg zur Baldern und zurück via Restaurant Felsenegg. Der Rundweg kann in etwa 90 Minuten und bei jedem Wetter absolviert werden. Der Weg ist allerdings nur teilweise kinderwagentauglich. Für kleine Kinder empfiehlt die SZU daher eine Traghilfe.

An fünf Orten finden die Kinder Tierspuren. Die Fundorte dieser Spuren können sie mit den Stickern auf der Karte markieren. Die Karte können sie am Ende des Rundwegs in Bos Briefkasten einwerfen. Als Dankeschön für ihre Hilfe erhalten die Kinder eine kleine Überraschung, wenn sie wieder an der Talstation der Felseneggbahn sind.



www.szu.ch/bo

RASCHLE Gartenservice

Wo Gärten zu lebendigen Oasen werden

PUBLIREPORTAGE Ein Garten ist weit mehr als nur ein Stück Land - er ist ein Ort der Ruhe, der Schönheit und ein kleines Paradies für Mensch und Tier. Mit viel Liebe zur Natur und dem richtigen Gespür für Pflanzen verwandelt unsere Gartenbauabteilung Ihren Aussenbereich in einen lebendigen Rückzugsort.

Gerade wenn die Tage kürzer werden und die Temperaturen sinken, brauchen Vögel und kleine Tiere besondere Fürsorge. Sträucher, die auch im Winter noch Früchte tragen, oder kleine Futterstellen schenken ihnen Nahrung und Schutz - und Ihnen die Freude, das bunte Treiben hautnah mitzuerleben.

Auch Hecken sind wahre Alleskönner: Sie schenken Geborgenheit, sind wertvolle Nistplätze und fügen sich harmonisch in den Garten ein. Besonders heimische Sträucher stärken die Artenvielfalt und lassen Ihren Garten natürlich erblühen. Bei der Pflege gehen wir achtsam vor: Von März bis September verzichten wir bewusst auf starke Rückschnitte, damit brütende Tiere ungestört bleiben.

Mit dem RASCHLE Gartenservice ge-



Auch eine Hecke kann den Wildvögeln als Brutplatz nützlich sein.



Sanddorn ist vitaminreich, das ist ideal für heimische Vögel, aber auch für die eigenen Küche.



Auch Eibenbeeren sind im Winter ein beliebtes Futter für die Wildtiere.



Das Eichhörnchen hält sich nur in Gärten auf, wo es auch Futterpflanzen hat.

niessen Sie nicht nur einen gepflegten Garten - Sie schenken der Natur einen Ort zum Aufatmen und sich selbst eine grüne Wohlfühl-oase, die zu jeder Jahreszeit verzaubert.



www.raschle.info



Wo Zukunft fliesst

Grundsteinlegung Wasserreservoir Kopfholz

Die Gemeinden Rüslikon und Kilchberg erneuern derzeit zusammen mit der Wasserversorgung HTRK ihre gemeinsamen Wasserreservoirs im Waldgebiet «Kopfholz».

Die erste Phase dieses zukunftsweisenden Generationenprojekts für die künftige Sicherstellung der Wasserversorgung wurde kürzlich offiziell eröffnet. Die Fertigstellung des mittlerweile Neu- und Ausbaus der Reservoirs – Rüslikon erweitert die Kapazität von 1000 auf 1600 Kubikmeter und Kilchberg von 1500 auf 2800 Kubikmeter – wird Ende 2026 erwartet.

Das Quellwasser wird während des Baus lückenlos weiter genutzt werden können. Daher wird das Projekt in zwei Phasen unterteilt: In der ersten Phase werden die neuen Wasserreservoirs für Rüslikon erstellt. Während dieser Zeit versorgt Kilchberg mit ihrem bisherigen Reservoir auch die Gemeinde Rüslikon mit Quellwasser; dann wird das neue Reservoir für Kilchberg gebaut und währenddessen versorgt Rüslikon die Nachbargemeinde entsprechend.

Elena Michel, Gemeinderätin Infrastruktur und Sicherheit, begrüsst die Anwesenheit mit einem unterhaltsamen Vergleich: Die Zucchetti besteht wie wir Menschen ebenfalls zu 60-70 Prozent aus Wasser und ist uns daher von allen Gemüsesorten am ähnlichsten. Michel betonte, dass Wasser als Lebensgrundlage und wichtigstem Bestandteil unseres Körpers auch ein

Menschenrecht sei. Aus Anlass der Grundsteinlegung kündigte sie eine Spende der Gemeinde Rüslikon an die Organisation «Viva con Agua» an, welche Wasserprojekte auf der ganzen Welt realisiert.

Sie erinnerte in ihrer Grussadresse an die Pionierleistung des Ingenieurs Jürg Bosshard, der anfangs des 20. Jahrhunderts, als es eine Wasserknappheit in der Region gab, den Bau einer 42 Kilometer langen Transportleitung initiierte, um Quellwasser aus dem schwyzerischen Rothenthurm ans linke Zürichseeufer zu führen.

Cornel Dudle, Gemeinderat Ressort

Tiefbau/Werke, Kilchberg, dankte der Bevölkerung nochmals für die Bewilligung der benötigten Finanzierung und allen Mitwirkenden für die bisherige engagierte Arbeit. Er rief den Grundauftrag der Wasserversorgung in Erinnerung, stets Wasser in genügender Menge, einwandfreier Qualität und genügend Druck zu einem ausgewogenen und kostendeckenden Preis zur Verfügung zu stellen. Er verglich die Wasserversorgung mit den Venen und Arterien des menschlichen Körpers: Während das Blut die Organe mit Sauerstoff und Energie versorgt, liefert die Wasserversorgung das wohl wichtigste Lebensmittel überhaupt sowohl zu den

kleinsten wie auch grössten Verbrauchspunkten.

Zudem wies Dudle auf die hohe Komplexität des Bauprojekts hin, bei dem nicht weniger als vier Bauherren beteiligt sind. Hinzu kommt, dass der Neu- und Ausbau der Reservoirs bei laufendem Betrieb der Wasserversorgung realisiert wird. Dies sei «eine grosse organisatorische Herausforderung, vergleichbar einer Operation am offenen Herzen». Dafür gibt es nur einmalige Eingriffe ins Waldgebiet und die Trinkwasserversorgung bleibt während der ganzen Bauzeit durch die etappierte Vorgehensweise gesichert.



Anlässlich der symbolischen Grundsteinlegung wurde eine Holzkiste mit einem Wasserhahn darin in den Beton eingelassen (Foto: André Springer)



Vertreter der Gemeinden Rüslikon und Kilchberg, der Wasserversorgung HTRK und dem Seewasserwerk TRKL bei der symbolischen Grundsteinlegung (Foto: André Springer)



Raiffeisenbank Thalwil

Eine Entscheidung fürs Leben: Rente, Kapital oder beides?

PUBLIREPORTAGE Vor der Pensionierung steht eine der wichtigsten finanziellen Entscheidungen an: In welcher Form soll das in der Pensionskasse angesparte Vermögen bezogen werden? Die Wahl ist wegweisend, denn sie prägt die finanzielle Zukunft für den gesamten Ruhestand.

Nach der Pensionierung sollen die Altersleistungen aus der AHV und der Pensionskasse sowie die privaten Ersparnisse inklusive 3a-Vermögen die Ausgaben bis ans Lebensende decken. Besonders wichtig ist dabei die Entscheidung, ob das Pensionskassenguthaben als Rente oder Kapital bezogen wird.

Eine individuelle Entscheidung

Es gibt keine Pauschallösung für den Bezug des Pensionskassenguthabens. Die Wahl hängt von persönlichen Zielen, finanzieller Lage, Lebenssituation, dem Umwandlungssatz und der Risikobereitschaft ab.

- Rente bietet Sicherheit und ein planbares Einkommen. Sie eignet sich für Menschen mit Fokus auf Stabilität.
- Kapitalbezug ermöglicht Flexibilität und steuerliche Vorteile, erfordert aber eine sorgfältige Vermögensplanung und langfristige Anlagestrategie.
- Mischform kombiniert beide Ansätze: Ein Teil wird als Rente bezogen, der Rest als Kapital. So lässt sich der Grundbedarf absichern und gleichzeitig Spielraum für individuelle Wünsche schaffen.



i
Raiffeisenbank Thalwil
Gotthardstrasse 20/22
8800 Thalwil
raiffeisen.ch/vorsorgeguide-rente-kapital

«Wissen Sie die Leistungen Ihrer Pensionskasse richtig einzuschätzen? Diese variieren heute stark untereinander. Umwandlungssätze bewegen sich aktuell per Referenzalter zwischen 6.8% und 4.3%. Gerne begleite ich Sie bei Ihrer Entscheidungsfindung.»

Daniela Aufderreggen, Senior Finanz- und Vorsorgeberaterin, Tel. 044 723 80 34

Ginesta Immobilien

Das passende Eigenheim im Alter – frühzeitig die Weichen stellen

PUBLIREPORTAGE Mit dem Ruhestand ändern sich oft auch die Wohnbedürfnisse. Wer seine Wohnsituation an die neue Lebensphase anpassen möchte, sollte frühzeitig planen.

Eine Eigentumswohnung in der Stadt statt einem grossen Haus mit Garten? Oder endlich ein Zuhause mit Platz für die Enkel? Idealerweise beginnt man frühzeitig mit der Planung. Denn ist der 50. Geburtstag einmal gefeiert, kann man die Pensionskassengelder bis zu seinem letzten Arbeitstag nicht mehr vollständig für den Kauf einer Liegenschaft verwenden.

Vorbezug BVG-Guthaben

Wer in Pension geht, kann einen Teil seines Pensionskassenguthabens beziehen. Je nach Pensionskasse sind bis zu 100 % möglich – aber nur, wenn man die Anmeldefristen einhält, die bis zu drei Jahre betragen können. Verpasst man diese, bleibt nur die monatliche Rente – und damit eine lebenslange Steuerbelastung. Eine einmalige Auszahlung ist oft steuerlich günstiger.

Wer bereits Wohneigentum besitzt, kann sein Haus verkaufen oder weitergeben



Wer frühzeitig plant, Optionen prüft und Expertenrat einholt, legt den Grundstein für den Wohntraum im Ruhestand.

und in eine altersgerechte Immobilie investieren. Eine eigene Wohnung oder ein Haus bleibt eine sichere Wertanlage – mit dem grossen Vorteil, das Leben in den eigenen vier Wänden selbstbestimmt geniessen zu können. Alex Niedermann, von Ginesta Immobilien rät deshalb: «Da nicht nur der Vorbezug des BVG-Guthabens gut geplant sein will, sondern auch die Suche nach einer passenden Liegenschaft und vielleicht der Verkauf der bestehenden Immobilie Zeit braucht, ist es ratsam, frühzeitig mit einem Immobilienspezialisten Kontakt aufzunehmen.»

Ginesta
Immobilien

i
Ginesta Immobilien AG
Lindenstrasse, 8810 Horgen
Tel. 044 728 82 00 | www.ginesta.ch



Reto Grau



Liebe Leserinnen und Leser

Oktober – wenn der Wind Geschichten erzählt und die Blätter tanzen. Der goldene Monat ist da und bringt nicht nur farbenfrohe Landschaften, sondern auch eine Reihe spannender Veranstaltungen nach Langnau.

Vom Montag, 6. Oktober bis Freitag, 10. Oktober findet in der Schwerzi der beliebte Secondhand Damenmode Herbstverkauf statt. Entdecken Sie eine vielfältige Auswahl an gut erhaltener Herbst- und Winterbekleidung zu attraktiven Preisen. Die Öffnungszeiten variieren je nach Tag. Alle detaillierten Informationen zu den Öffnungszeiten sowie zum Angebot finden Sie auf der Website des Frauenvereins Langnau am Albis. Nutzen Sie diese Gelegenheit, um nachhaltig und preisbewusst Ihre Garderobe für die kälteren Monate zu ergänzen!

Am 17. Oktober findet das Café International um 15.00 Uhr im Reformierten Pfarrhaus in Langnau am Albis statt. Das Café International bietet eine Gelegenheit, Menschen zu treffen, die kürzlich in die Schweiz gezogen sind, schon länger hier leben oder von Anfang an hier wohnen. Hier können Wissen und Erfahrungen rund um das Leben in der Schweiz ganz un-

kompliziert ausgetauscht werden. Zudem bietet die Veranstaltung die Möglichkeit, neue Kontakte zu knüpfen und sich gegenseitig kennenzulernen. Weitere Informationen finden Sie auf der Website der Reformierten Kirche Sihltal.

Die Albis Musikanten feiern dieses Jahr ihr 10-jähriges Bestehen. Zum Jubiläumskonzert am Samstag, 18. Oktober, laden sie herzlich in den Schwerzisaal ein. Als besondere Gäste wird die Blaskapelle Zimmerberg als Gastkapelle das Konzert mitgestalten. Die Besucherinnen und Besucher dürfen sich auf einen abwechslungsreichen Abend mit fröhlicher Blasmusik freuen. Das Jahreskonzert beginnt um 20.00 Uhr, Türöffnung ist bereits um 18.00 Uhr. Ab 18.30 Uhr wird ein Nachtessen angeboten. Der Eintritt beträgt 20 Franken (Abendkasse). Weitere Informationen finden Sie auf der Homepage der Albis Musikanten.

Ich wünsche Ihnen, liebe Langnauerinnen und Langnauer, viel Freude beim Stöbern, Begegnen und Geniessen – und unvergessliche Herbstmomente bei den vielfältigen Veranstaltungen in Langnau.

Ihr Reto Grau
Gemeindepräsident

Ammann Elektro
Kommunikation mit Strom

Ammann Elektro AG
Waldhofstrasse 11 | 8810 Horgen | Tel. 044 718 20 00
Alte Dorfstrasse 12a | 8135 Langnau a.A. | Tel. 044 718 20 05
info@ammann-elektro.ch | www.ammann-elektro.ch

Überall für alle
SPITEX
Zimmerberg

WIR SIND FÜR SIE UNTERWEGS

ADLISWIL • KILCHBERG • LANGNAU AM ALBIS • RÜSCHLIKON • THALWIL
044 711 99 11 • www.spitex-zimmerberg.ch

FRUET
SANITÄR

Wir verwirklichen Wohlfühl-Oasen

Planung
Neu- und Umbauten
Reparaturservice

100 JAHRE
ERFAHRUNG
Seit 1919

Fruet Sanitär AG • 8038 Zürich
www.fruet.ch • 044 482 13 70

SABINA DEUTSCH PETER NIKLAUS STEINER

DAS ORIGINAL

VON STEPHEN SACHS REGIE: ANDREA ZOGG

30. OKTOBER BIS 23. NOVEMBER 2025

EINE PRODUKTION DES THEATER AFFIX IN KOPRODUKTION MIT DEM TURBINE THEATER



Besuch in der Bank

Raiffeisen: Die Nähe zur Kundschaft

Bereits zum 65. Mal: Wir besuchten einen Betrieb in der Region. Ziel heuer: Die Filiale Thalwil der Raiffeisenbank. Zusammen mit dem Betrieb in Adliswil bildet sie eine organisatorische Einheit. Insgesamt gibt es in der Schweiz 218 selbständige Genossenschaften mit 784 Geschäftsstellen. Mit knapp 300 Milliarden Bilanzsumme ist Raiffeisen die zweitgrösste Bankengruppe der Schweiz.

Eines haben Langnau und Thalwil gemeinsam: Ein ziemliches «Puff» auf wichtigen Strassen. Hier wird an der Neuen Dorfstrasse gewerkelt, dort an der Gotthardstrasse. An deren Hausnummern 20 und 22 hat Raiffeisen Thalwil ihren Sitz.

Eigenständig und lokal engagiert

Die Raiffeisenbank Thalwil ist seit 2022 als eigenständige Genossenschaftsbank in der Region aktiv. Mit zwei Standorten in Thalwil und Adliswil und 40 Mitarbeitenden ist sie lokal stark



Zwei Dutzend des Gewerbevereins Langnau waren Gast bei Raiffeisen Thalwil.

verankert. Kundinnen und Kunden vertrauen auf umfassende Dienstleistungen in Anlagen, Finanzierung und Vorsorge. Die Bilanzsumme

beträgt rund 870 Millionen Franken. Alona Müller, seit diesem Frühjahr Vorsitzende der Bankleitung, sieht den Erfolg in Kundennähe,

kompetenten Mitarbeitenden und optimalen Lösungen für individuelle Bedürfnisse.

Gewerbeverein Langnau, Werner Zuber

Rechtskolummne

Wann lohnt sich der Abschluss einer Rechtsschutzversicherung?

Die kurze Antwort: Es hängt von der persönlichen Risikosituation ab – also davon, wie oft man mit juristischen Problemen rechnen muss und wie gut man in der Lage ist, hohe Anwalts- und Gerichtskosten selbst zu tragen.

Eine rechtliche Auseinandersetzung kann jede Person treffen: Streit mit dem Arbeitgeber um ein ungenügendes Arbeitszeugnis, ein Konflikt mit dem Vermieter wegen der Nebenkosten oder Ärger mit den Nachbarn, weil die Hecke zu hoch ist. Hier übernimmt die Rechtsschutzversicherung die Kosten für Anwälte, Gerichte, Behörden, Gutachten oder weitere Auslagen und ermöglicht damit, Ansprüche überhaupt durchzusetzen.

Vor Abschluss gilt es, die Allgemeinen Bestimmungen (ABV) genau zu prüfen, da sich Deckung und Kosten erheblich unterscheiden können. Eine Verkehrsrechtsschutzversicherung beschränkt sich auf Konflikte im Strassenverkehr, etwa nach Unfällen oder bei Auseinandersetzungen mit der Motorfahrzeugversicherung. Eine umfassende Privatrechtsschutzversicherung deckt auch Konflikte im Alltag wie

Miete, Arbeitsrecht oder Vertragsstreitigkeiten ab.

Grundsätzlich gilt: Je umfassender die Deckung, desto höher die Prämien – diese beginnen für Einzelpersonen bei etwa 200 Franken jährlich. Wichtig zu wissen: Viele Policen haben Wartefristen und Selbstbehalte. Besonders sinnvoll ist eine Rechtsschutzversicherung für Personen mit erhöhtem Konfliktpotenzial, etwa Selbständigerwerbende, Mieter oder Vermieter oder regelmässige Autofahrer. Doch auch wer eher selten streitet, kann profitieren: Im Ernstfall übersteigen die möglichen Kosten die Prämie rasch um ein Vielfaches.

Fazit: Wer Risiken realistisch einschätzt und die richtige Deckung wählt, gewinnt finanzielle Sicherheit und sorgt dafür, im Konfliktfall nicht auf sein gutes Recht verzichten zu müssen.



Raphael J.-P. Meyer, Rechtsanwalt
Niklaus Rechtsanwälte
Lagerstrasse 14, 8600 Dübendorf
www.niklaw.ch, 044 545 25 00

Turbinentheater

Das Original

PUBLIREPORTAGE Vom 30. Oktober bis 23. November jeweils Mittwoch bis Samstag um 20 Uhr und Sonntag um 17 Uhr im turbine theater.

Maud will nur eines wissen: Ist das Bild, das sie zufällig in einem Trödlermarkt erwarb, ein Original des Malers Jackson Pollock? Sie ist davon überzeugt und hat Indizien dafür. Der Kunstexperte Percy sagt nein, es ist eine Fälschung. Das führt zu einem heftigen Disput, bei dem es bald nicht mehr um die Frage der Echtheit des Bildes, sondern um die Glaubwürdigkeit der betroffenen Menschen geht und um das, was letztendlich von Bedeutung ist.

Fakenews und Deep Fake-Kultur sucht die Aufführung die Antwort nach der Echtheit im ehrlichen und engagierten Spiel, worin zwei unterschiedliche Menschen um ihre eigene Wahrheit und Existenz kämpfen. Schonungslos, berührend und mit Witz! Ein weiterer Versuch, die Welt zu verstehen.

Mit Sabina Deutsch und Peter Niklaus Steiner.
Regie: Andrea Zogg
Bühnenbild: Christine Fueter
Kostüme: Nathalie Péclard



www.turbine theater.ch

«Die Welt will getäuscht werden»
In Anbetracht der weltweit grassierenden





Neuvorstellung blidorimmo.ch

Von der alten Mühle am Bach zur Blidor Immobilien



Altehrwürdiges Areal in neuem Gewand

NEUVORSTELLUNG Die Blidor in Langnau, ja, das ist eine alte Geschichte. Und wie sich heute zeigt, aus der Gemeinde nicht wegzudenken.

Am Bach, einst die «Alte Mühle», einst eine Seifenfabrik, Produktion von Kosmetik und Körperpflege. Heute präsentiert sich das altehrwürdige Areal in neuem Gewand. Produktion und Verkauf prägten einst ihr Gesicht. Als Blidor Immobilie präsentiert sich die Liegenschaft heute neu. Neu auch in der Ausrichtung. Einst schweizweit als solide typische helvetische Firma mit vielerlei Produkten aus eigener «Küche» hatte sie einen sozialen Hintergrund mit sehbehinderten und blinden Mitarbeitern und Vertretern. Gegen 150 Männer und Frauen fanden in der Blidor Arbeit, mit solidem Verdienst und betont menschlicher Wertschätzung. Eben typisch Blidor.

Diese Grundhaltung ist geblieben, das Gesicht hat sich verändert. Das Grundanliegen der Gründerväter soll auch künftig so bleiben. Die Ausrichtung der Firma ist heute nicht mehr der Direktverkauf. Wohnen steht ab jetzt im Zentrum. Schön, zeitgemäss, persönlich und preisgünstig soll das Wohnungsangebot sein. Und traditionell in Langnau, eben am Bach. Nicht 0815, jede Wohnung mit eigenem Gesicht. Verbunden mit einer guten, nein sehr guten Dienstleistung. Freundlich soll diese sein, kompetent und verlässlich. Transparenz schreiben wir gross. Und natürlich persönlich, wenn immer möglich.

Die Gründerväter schufen eine Blidor Familie. Diese Ausrichtung bleibt uns als Auftrag. Wir sind Blidor. Alte Langnauer sind zum Teil in eine von unseren 20 neuen Wohnungen umgezogen. Sie kennen uns. Sie und neue Mieter wollen mit uns weiter



Das Team von blidorimmo.ch

verbunden bleiben. Das freut uns. Dafür wollen wir uns stets neu ausrichten und weiterbilden. Kompetenz und Gradlinigkeit soll uns auszeichnen.

Sehbehinderte und blinde Mitarbeiter mit Blindenstock und Blindenhund kenn-

zeichnen unsere Geschichte. Heute bieten wir attraktives Wohnen an. Die Bezeichnung «Familie» haben wir beibehalten. Das soll so bleiben. Das Gesicht jeder von uns verwalteten Immobilie soll darin erkennbar bleiben. Thomas Geiges

raschle
BLUMEN · PFLANZEN · GARTEN
www.raschle.info

Ch. Posch + Partner AG **20 Jahre**

Ch. P. P.

Elektroinstallationen

Geht nicht, gibt's nicht!

Telematik · PV-Anlagen · E-Ladestationen · Service
Tel. 044 772 25 75 · chp-elektro.com



Jubiläumskonzert der Albis Musikanten

10 Jahre Albis Musikanten

Als spezieller Gast wird die Blaskapelle Zimmerberg das diesjährige Konzert vom Samstag, 18. Oktober, mitgestalten.

Auch in diesem Jahr steht viel fröhliche, geblasene Musik auf dem Programm des Jahreskonzertes. Aus dem Repertoire von 10 Jahren dürfen sich die Zuhörer:innen auf viele abwechslungsreiche Stücke freuen.

Kulinarisch wird das Publikum von Marc Spiess vom Restaurant Albis verwöhnt, damit es sich gut gestärkt auf einen kurzweiligen Abend mit mitreisender Blasmusik freuen darf.



Willkommen zum Jahreskonzert 2025!



Jahreskonzert im Langnauer Schwerzisaal

Samstag, 18. Oktober
18 Uhr Türöffnung
ab 18:30 Uhr Nachtessen
Konzert-Beginn um 20 Uhr
Eintritt 20 CHF - Abendkasse

Weitere Informationen sind auf der Webseite www.albis-musikanten.ch zu finden.

Kontakt Albis Musikanten
Walter Baumann
079 370 80 17
albismusikanten@gmx.ch

Spitex Zimmerberg AG

Ein wertvoller und aktiver Bestandteil der Zimmerberg-Gemeinden mit Nähe zur Bevölkerung

PUBLIREPORTAGE Rund 460'000 Menschen pro Jahr nehmen ambulante Pflege und Betreuung in Anspruch, Tendenz steigend. Aufgrund der Diversifizierung des Spitex-Angebots wird dabei die Kundschaft tendenziell jünger und das Leistungsangebot komplexer. Umso wichtiger ist es, dass sich Spitex-Organisationen mit Gemeindeauftrag der Bevölkerung vorstellen und ihr umfangreiches und qualitativ hochwertiges Angebot präsentieren. Ob beim Tag der offenen Tür, am Marktstand, beim Altersausflug oder an Berufsmessen – Spitex Zimmerberg zeigt regelmässig Präsenz und lässt dabei hinter die Kulissen ihrer Arbeit blicken.

Begegnung am Food- und Warenmarkt Thalwil

Ende August standen am Food- und Warenmarkt Gesundheit und Begegnung im Zentrum. Zahlreiche Interessierte nutzten die Gelegenheit, am Stand von Spitex Zimmerberg ihren Blutdruck oder Blutzucker messen zu lassen. Neben den praktischen Messungen gab es Give-aways und ein Losspiel. Viele Besucherinnen und Besucher nutzten die Chance, um den Kurzfilm über den Spitex-Alltag anzuschauen und ins Gespräch zu kommen. Am Stand informierten Teammitglieder von Spitex Zimmerberg – unterstützt von Vertretern des Spitex Vereins Thalwil, der an diesem Anlass erfreulicherweise viele neue Mitglieder gewinnen konnte.

Türen auf für alle

Nur eine Woche später, am 5. September 2025, öffnete Spitex Zimmerberg ihre Türen



Zahlreiche Besuchende kamen zum Tag der offenen Tür am Spitex-Standort Langnau a. A. im Alterszentrum Langmoos. Der Vortrag «Demenz - Der schmerzvolle Prozess des Loslassens» von Dr. Irene Bopp fand dabei grossen Anklang

am Standort Langnau am Albis. Rund 50 Interessierte besuchten den Standort am Tag der offenen Tür, liessen sich durch die Räumlichkeiten führen oder tauschten sich bei Kaffee und Kuchen mit den Pflegeverantwortlichen, Teamleitungen und der CEO aus. Auch hier war der Kurzfilm über die Arbeit von Spitex zu sehen. Ein Info-Stand von Heusser Orthopädie-Technik Adliswil be-

reicherte den Anlass. Besonders gross war das Interesse am Vortrag von Dr. med. Irene Bopp zum Thema «Demenz - Der schmerzvolle Prozess des Loslassens», welcher auf positive Resonanz stiess.

Gemeinsam unterwegs

Tradition hat inzwischen die Teilnahme von Spitex Zimmerberg am Altersausflug der

Gemeinde Thalwil: Eine diplomierte Pflegefachperson begleitete die Seniorinnen und Senioren und stand für Fragen zur Verfügung – ein Zeichen der engen Verbundenheit mit der älteren Bevölkerung.

Zukunft im Blick

Ein wichtiger Schwerpunkt ist zudem die Nachwuchsförderung: Spitex Zimmerberg beteiligt sich jährlich am Berufswahlmarkt in Thalwil und ist an der Berufsmesse Zürich am Stand des Spitex-Verbands Kanton Zürich vertreten. Dabei wird die Vielfalt der Pflegeberufe aufgezeigt und jungen Menschen die Möglichkeit geboten, Einblicke in ein zukunftsorientiertes und sinnstiftendes Berufsfeld in der Pflege zu gewinnen.

Spitex Zimmerberg ist nicht nur zuhause bei den Kundinnen und Kunden im Einsatz, sondern sucht aktiv den Kontakt zu allen Generationen in der Region. Sie ist ein wertvoller Teil ihrer Auftragsgemeinden und fühlt sich den Einwohnerinnen und Einwohnern auf besondere Weise verbunden.



Spitex Zimmerberg AG
Bahnhofstrasse 20
8800 Thalwil
www.spitex-zimmerberg.ch
info@spitex-zimmerberg.ch
044 711 99 11



**Samuel Rudolf von Rohr****Liebe Adliswilerinnen und Adliswiler,
liebe Mitglieder unseres Gewerbes,**

die Vorfreude steigt: Der Chlaus Mäart steht wieder vor der Tür – ein Anlass, der längst zu einem festen Bestandteil unseres Adliswiler Advents geworden ist. Dieses Jahr bringt er allerdings eine besondere Neuerung mit sich: Aufgrund der Umbauarbeiten an der Regional-Bibliothek planen wir gemeinsam mit der Stadt, den Markt erstmals auf dem Kronenwiesen-Areal durchzuführen.

Damit verbunden wäre auch eine neue Route für den traditionellen Chlaus Einzug mit ihren 70 Kindern und unzähligen Chläusen und ihren Schmutzlis. Wir sind überzeugt, dass diese Anpassung dem Anlass neue Impulse gibt und ihn für Gross und Klein zu einem unvergesslichen Erlebnis macht.

Wer selbst Teil des Chlaus Mäart sein und einen Stand betreiben möchte, kann sich ab sofort online bewerben: www.chlaus-adliswil.ch.

Wir danken allen Helferinnen und Helfern, den Vereinen, Schulen, Unternehmen und natürlich Ihnen, liebe Besucherinnen und Besucher, die mit ihrem Engagement und ihrer Freude Jahr für Jahr dazu beitragen, dass der Chlaus Mäart ein lebendiges Stück Adliswiler Kultur bleibt.

Der Chlaus Mäart mit Chlaus Einzug findet wie immer am 1. Advent-Wochenende statt. Das ist in diesem Jahr am 30. und 31. November. Chlaus-Einzug am Sonntag ab 17 Uhr.

Präsident HGVA Adliswil

Samuel Rudolf von Rohr

Farid Zeroual**Liebe Leserin, lieber Leser**

Adliswil vereint auf einzigartige Weise Stadt und Land: In wenigen Minuten sind wir am HB Zürich, zugleich liegt uns die Natur zu Füßen. Gut ein Drittel des Gemeindegebiets ist von Wald bedeckt, und der Sihlraum bringt die Landschaft mitten ins Zentrum. Im Sommer spendet er erfrischende Kühle, im Herbst lädt er zu abwechslungsreichen Entdeckungen draussen ein.

Gerade jetzt gibt es viel zu erleben. Auf der Felsenegg bietet in den Ferien ein spannendes Rätselspiel mit Eichhörnchen Bo kurzweilige Wanderungen mit Kindern (szu.ch/bo). Der Planetenweg über die Albkette eröffnet Gross und Klein eine Reise durchs Sonnensystem. Und auch direkt am Wasser bietet sich Neues: Der Sihl Erlebnisweg begleitet den Fluss auf seinen 69 Kilometern von den Schwyzer Voralpen bis in die Limmat in Zürich. Auf sieben Wanderetappen zeigt sich der Sihlraum besonders abwechslungsreich – Adliswil bildet gemeinsam mit Zürich die letzte Etappe. Hier finden Sie die Online-Karte: www.sihl-erlebnisweg.ch

Vielleicht lohnt es sich, gewohnte Wege einmal mit neugierigem Blick zu gehen. Wer genauer hinsieht, entdeckt zwischen Wald, Fluss und Stadt immer wieder unbekannte Schätze. Ich wünsche Ihnen goldene Herbsttage voller frischer Eindrücke – und neuer Wertschätzung für das, was direkt vor unserer Haustüre liegt.

Farid Zeroual

Stadtpräsident

Technogel®
Für mehr Tiefschlaf

BAWITEX
Schlafcenter

Komfort-Wochen
im Oktober

Adliswil
Steinhausen
bawitex.ch

Sparen mit
20% Rabatt

sanitherm
sanitär heizung

Umbau/Neubau/Reparaturen
Industrie/Solar/Wärmepumpen
Bewässerung/Brunnen/Leitungsbau

Werdstr. 5 - 8134 Adliswil - Tel. 044 711 75 00 - sanitherm.ch

NEUKOM
engineering

TEL. 043 377 10 20
INFO@NEUKOM.NET
WWW.NEUKOM.NET

GEBÄUDETECHNIKPLANUNG
HEIZUNG · LÜFTUNG · SANITÄR · FACHKOORDINATION

ADLISWIL · ZÜRICH · ST. GALLEN

Soodring 14 • 8134 Adliswil

Hauptstrasse Zürich – Luzern

**Let's make
your car shiny**

www.carwashpark.ch

ken's
car wash park

2 Textilwaschanlagen
4 Waschboxen
6 Staubsaugerplätze
Autopflegeshop



KMU-Story Import Optik

Gemeinsam für Blatten

Als Schweizer Familienunternehmen mit einem Geschäftsstandort in Brig fühlen wir uns mit dem Wallis echt verbunden.

Die Ereignisse des Fels- und Gletschersturzes in Blatten erschüttern auch uns sehr – nicht zuletzt, weil wir Kundinnen und Kunden vor Ort haben, die ihr Zuhause verloren haben. Aus dem Grund unterstützen wir die Bevölkerung in Blatten.

Im Sommer spendeten wir für jede verkaufte Brille oder Sonnenbrille aus all unseren 10 Import Optik Standorten CHF 10.- direkt an die Gemeinde Blatten. Wir bringen damit unsere Solidarität mit allen Betroffenen zum Ausdruck und leisten auch einen kleinen Beitrag zur Bewältigung dieser herausfordernden Situation.



Import Optik,
Zürichstrasse 2, Adliswil
mehr Infos:
import-optik.ch/adliswil

ruckstuhl

Soodring 21
8134 Adliswil
T 044 763 55 00
ruckstuhlgaragen.ch



Wir leben Autos.



HYUNDAI

Ihr Navigator durch den IT-Dschungel

Massgeschneiderte
IT-Lösungen für KMU
zum fairen Preis



www.ruckstuhl-itec.ch
Tel: 043 277 70 30



Starten statt warten: Wir bilden weiter aus.

SCAN MICH



Gerne laden wir Dich ein, bei uns zu schnuppern.
Wir freuen uns, Dich kennenzulernen.

STRASSENBAUER/IN EFZ/EBA

Kontakt: info@vonplon.ch
Telefon : +41 41 760 16 16





Neuvorstellung: Cafe Baci Baci

Von Pixeln zu Pistazien

NEUVORSTELLUNG Die Qualitätsmission einer IT Design-Managerin an der Sihl

Das pulsierende Gebiet entlang der Sihl, das Adliswil und Zürich verbindet, hat einen lebendigen neuen Mittelpunkt – und es ist kein weiteres Tech-Startup. Lernen

Sie das Cafe Baci Baci kennen: ein Stück italienisches Dolce Vita, geboren aus einer klaren Mission: kompromisslose Qualität in eine Gegend zu bringen, die sich nach aussergewöhnlichem Spezialitätenkaffee und authentischem Gelato sehnte.

Die treibende Kraft dahinter ist Lucia

Terrenghi. Während sie globale Tech-Teams bei Google und YouTube leitet, verlangen ihre Wurzeln als italienische Designerin (mit Dokortitel in Informatik) nach einem Ausdruck jenseits der digitalen Welt. Lucia erkannte diese lokale Lücke, doch es waren die Leidenschaft und der Markenaufbau-Geist der Creators, mit denen sie täglich bei YouTube arbeitet, die ihr den Mut gaben, einen Traum zu verwirklichen, den sie seit vielen Jahren gehegt hatte. Baci Baci ist das Ergebnis: die Anwendung ihrer Leidenschaft für Designprinzipien und User Experience auf den physischen Raum – ein Beweis dafür, wie Neugier und Kreativität Unternehmertum beflügeln.

Der Raum selbst spiegelt dieses Engagement wider, bis hin zum Namen. «Baci Baci» (italienisch für «Küsschen Küsschen») bezieht sich auf die herzliche, informelle Art, wie sich Italiener unter Freunden und Familie begrüßen. Dieses Gefühl spiegelt sich in der Inneneinrichtung wider: eine durchdachte Mischung aus Italienischer Herzlichkeit und Schweizer Präzision, die

eine einladende, lichtdurchflutete Atmosphäre schafft. Dieser Qualitätsanspruch übersetzt sich in ein vollständiges Dolce-Vita-Erlebnis: sorgfältig bezogener Spezialitätenkaffee und authentisches Gelato – einschliesslich der Hausspezialität Pistacchiella (ein reichhaltiges Pistaziengelato mit dunklen Schokoladenstücken), auf die sich der Titel bezieht – neben authentischen italienischen Panini und frischen Piadinas. Nach Feierabend verwandelt sich das Café perfekt für den klassischen Aperitivo und läutet den Abend mit erfrischenden Spritz-Variationen und Drinks ein.

Darüber hinaus können die wunderschön gestalteten Räumlichkeiten gebucht werden – ideal für Teamanlässe, Workshops oder private Feiern, komplett mit umfassendem Catering-Service. Entdecken Sie das Erlebnis: www.bacibacicafe.com/en und folgen Sie der Reise auf Instagram: [instagram/bacibacicafe](https://www.instagram.com/bacibacicafe)



Gemütlichkeit ist angesagt.



Die Hausspezialität Pistacchiella



Blick ins Café Baci Baci



Keep on smiling

#bornelectric

JETZT BEI BINELLI GROUP

THE i4

100% ELECTRIC

ZH-8833

Binelli Group

TRW

**Parkett und Bodenbeläge GmbH
Innendekorationen**

Rolf Wertli

Leimbachstrasse 153, 8041 Zürich
Telefon 043 300 32 34, Fax 044 481 64 70
Mobile 079 433 92 55
www.trw-parkett.ch
trw-parkett@bluewin.ch

Dienstag 14 bis 18 Uhr, Freitag 14 bis 18 Uhr, Samstag nach Vereinbarung



Bawitex Schlafcenter

Der Tiefschlaf wird erwiesenermassen verlängert

PUBLIREPORTAGE Zahlreiche Innovationen haben in den letzten Jahren den Matratzenmarkt bereichert. Eine davon ist Technogel®. Technogel® sorgt für eine optimale Wärmeregulierung des Körpers - und verlängert dadurch erwiesenermassen die Tiefschlafphasen.

Auf der ergonomischen Ebene unterstützt Technogel® den zonenbezogenen Aufbau einer Matratze. Je nach Matratzenmodell ist die Technogel®-Auflage zwischen 1,7 und 2,2 Zentimeter dick. Im Unternehmen in Goldau werden die Technogel® Platten und der ergonomisch konstruierte Schweizer Schaumstoffunterbau zusammengeführt und zum Top-Schlafprodukt verarbeitet.

Auch bei den Kissen wirkt sich Technogel®, mit seinen thermoregulierenden Eigenschaften, positiv auf das menschliche Schlafverhalten aus. Dabei gibt es spezielle Kissen für Seiten-, Rücken- und Bauchschläfer. Das Modell «Anatomic» beispielsweise stützt den Nacken und wirkt unterstützend gegen Muskelverspannungen im Hals-, Rücken- und Schulterbereich.

Dank Technogel® eine ausgeglichene Körpertemperatur und damit einen längeren Tiefschlaf. Das haben klinische Tests bewiesen.

Informieren Sie sich über unsere Produkte, Neuheiten und vieles mehr auf unserer Webseite www.bawitex.ch



i
 Bawitex Schlafcenter Adliswil
 Soodring 36, 8134 Adliswil
 044 330 40 40
sc-adliswil@bawitex.ch



Ein breites Sortiment an Markenmodellen erwartet Sie in Adliswil. Im Bawitex Schlafcenter finden Sie alles, was Sie für einen gesunden Schlaf brauchen.

WULLSCHLEGER

KANALREINIGUNG AG

- Ablaufentstopfung
- Grund- und Sickerleitung spülen
- Kanalreinigung
- Kanalfernsehen
- Kanalsanierung

Tel. 044 711 87 87
www.wullschleger.com

daniel stöcklin gmbh

eidg. dipl. malermeister

rifertstrasse 26a
 8134 adliswil
 telefon 044 710 05 05
 natel 079 200 08 68
info@stoecklin-maler.ch
www.stoecklin-maler.ch

malt - spritzt - beschriftet - tapeziert - renoviert

«Min Familieoptiker»

Für jeden Augenblick.

QR-Code scannen und Termin vereinbaren:

weltmode. spitzenqualität. bestpreise. **Import Optik**

Adliswil | Brig | Brunnen | Ebikon | Egerkingen | Einsiedeln | Goldau | Interlaken | Sissach | Sursee

www.import-optik.swiss



Was läuft in der Region? 3. Oktober – 23. November

ZIMMERBERG VERANSTALTUNGSKALENDER

Alle Angaben ohne Gewähr / kurzfristige Programmänderungen vorbehalten

3. Oktober – 1. November | 14:00 – 17:00 Uhr | immer samstags

Ausstellung «Glas im Alltag und in der Kunst»

3. Oktober – 1. November |

Ausstellung «Surreales & Abstraktes», Galerie kunstzürichsüd, Adliswil

3. Oktober – 29. November | 13:00 – 16:00 Uhr | immer samstags

Geschichten rund ums Wasser, Ortsmuseum Rüschiikon, ortsmuseum-rueschikon.ch

3. Oktober | 20:30 Uhr

Tanzabend mit Seesicht, Hotel Belvoir, Rüschiikon

3. Oktober | 19:30 Uhr

Schiwowa&Lang - Neue Schweizer Mundartlieder, Studio Schiwowa (Gesangsraum Thalwil), Bahnhofstr. 8, Thalwil

4. Oktober | 21:00 Uhr

Clintonics, Soul-, Blues-, Funk- und Country-Musik, Konzertsaal Restaurant Rössli, 1. Stock, Webereistr. 49, Adliswil, morethansounds.ch

5. Oktober | 17:00 Uhr

Folklorekonzert: Fröhlicher Jodelgesang mit urchiger Volksmusik, Ref. Kirche Kilchberg

6. – 10. Oktober | div. Zeiten

Secondhandverkauf Herbst/Wintermode, Gemeinderäumlichkeiten Schwerzi, Schwerzistr. 4, Langnau a.A., frauenverein-langnauamalis.ch

8./15./22./29. Oktober | 15:00 – 18:00 Uhr

Joy of Paradise – Paradiesische Bilder und Songs von Evi Juon und Ruth Juon, Vision of Paradise Galerie, Rütibohlstr. 38, Langnau a.A.

9. – 11. Oktober | div. Zeiten

Jubiläumsanlässe zu C. F. Meyers 200. Geburtstag, C. F. Meyer-Haus Kilchberg, Alte Landstrasse 170, www.kilchberg.ch/veranstaltungen

10. Oktober – 1. November |

«Volls Huus», Eine schaurig-schreckliche Komödie, Kulturschachtle, Adliswil, theater-avon.ch

11. Oktober | 10:00 – 13:00 Uhr

Bekannte Langnauer Personen, Schwerzi-Schüür, In der Schwerzi 6, Langnau a.A.

11. Oktober | 19:00 Uhr

Feierstunde zum 200. Geburtstag von C.F. Meyer, C.F. Meyer-Haus, Alte Landstr. 170
Anmeldung erforderlich unter cfmeyer.haus@kilchberg.ch oder 044 715 31 40

17. Oktober | 19:45 Uhr

Sing Along – mit Luke & Thom, Jazzsongs der 20er bis 60er Jahre, Kulturcafé im Pfistertreff, Alte Landstr. 100, Thalwil, thalwil.ch/kulturfoerderung/79933

18. Oktober | 12:00 – 15:30 Uhr

Repair Café, Lieblingsgeräte mit Profis kostenlos reparieren, repaircafe-thalwil.ch

18. Oktober | 20:00 Uhr

Jubiläumskonzert der Albis Musikanten, Schwerzisaal, Langnau a.A., (Türöffnung: 18:00 Uhr; CHF 20.-; Abendkasse)

21. Oktober | 20:00 Uhr

«Conclave», Vatikan-Filmdrama mit Ralph Fiennes, Schulhaus Feld (Singsaal), Tödistr. 77, Thalwil, filmpodiumthalwil.ch

24. Oktober | 18:30 – 20:30 Uhr

Herbst-Kleidertauschbörse, Kirchgemeindehaus der ref. Kirche Thalwil, walkincloset.ch/standorte/thalwil

25. Oktober | 18:30 – 22:00 Uhr

Dinner-Konzert mit Flavian Graber / Bergsee-Folk, Restaurant Frohe Aussicht Oberrieden

25. Oktober | 09:00 – 16:00 Uhr

Brugge- und Flohmärt, Bahnhofplatz Adliswil

25. – 27. Oktober | div. Zeiten

Chilbi Thalwil, Plattenplatz/Dorfstrasse/Chilbiplatz/Schützenhalle Thalwil

26. Oktober | 16:30 – 17:45 Uhr

SerataMusica Konzert: Frank Roberscheuten Hiptett, Konzertsaal im Serata, Tischenlostr. 55, Thalwil

30. Oktober – 23. November | div. Zeiten

Das Original, Theaterstück von Stephen Sachs, mit Sabina Deutsch und Peter Niklaus Steiner, Regie: Andrea Zogg, turbinetheater.ch

31. Oktober – 1. November | 08:00 – 10:00 / 16:00 – 18:00 Uhr (Fr: Annahme) und 10:00 – 12:30 / 14:00 – 15:00 Uhr (Sa: Verkauf)

49. Wintersportbörse Kilchberg 2025, ref. Kirchgemeindehaus, Stockenstr. 150, Kilchberg, www.boersekilchberg.ch

1. November | 19:00 – 23:00 Uhr

Frölein Da Capo - Die Ein-Frau-Show ein Abend voller Gekritzel und Gesang, Geloop und Gehupe!, Schulhaus Pünt – MZH, Püntstr. 8, Oberrieden

1. November | 20:00 Uhr

Jazz-Konzert mit Barbara Dennerlein & Pius Baschnagel, Hotel Sedartis Forum, Bahnhofstr. 16, Thalwil, jazzclubthalwil.ch/programm/



FRITZSCHE GÄRTEN AG

GARTENBAU UND UNTERHALT

Wir bieten Ihnen kompetente Beratung sowohl im Gartenbau als auch in der Pflege und setzen Ihre Wünsche speditiv und fachmännisch um.



Fritzsche Gärten AG • Webereistrasse 47 • 8134 Adliswil
Telefon 043 817 46 46 • Mobile 078 710 20 60
info@fritzscheгаerten.ch • www.fritzscheгаerten.ch

Wanger

MALERGESCHÄFT KILCHBERG

044 715 59 03 / 079 620 63 15 | maler@wanger.ch

LUST AUF FARBE?

Rufen Sie uns an. wanger.ch



Kreuzworträtsel

Wortteil: Pyrenäenhalbinsel		Gipsornament		offiziell, Widerurf		Geliermittel aus Algen	Anfängerin		früh. finn. Münzeinheit		Wetter-sendung auf SRF	Mineral	Sitz der Stadtverwaltung		Abk.: lateinisch	Autokz. Türkei	gleich gesinnt	Initialen e. CH-Tennisspielers				
			3			schweiz. Satirezeit-schrift																
Kletterpartie nach unten		das Ganze, insgesamt		Insekten-larven					Initialen e. frz. Filmidols der 60er		Frage nach e. Ort		Preis, Taxe									
frecher kleiner Junge						nicht beauf-sichtigt		1							Ver-suchs-raum			momentan, gegen-wärtig				
				Strom durch Bangkok		kleines Zusatz-schiff							Vorn. v. Leander †		Augen-schliess-falte							
Gesamt-heit der Staats-bürger	Sing-vögel		Abk.: Mega-tonne			Ausein-ander-setzung			<p>Die Persönliche Note seit 1914</p> <p>SCHREINEREI KÜCHENSTUDIO SERVICE LACKIERWERK AUSBILDUNG 043 377 20 30 - KILCHBERGSTRASSE 47, ADLISWIL</p>				Einwil-ligung	4								
zwin-gendes Indiz, Beleg																	Mens-chen			Wochen-tag Mz.		
	6		Pflan-zenstiele			schweiz. Kartoffel-sorte												Stadt in Polen				
Halbton unter C		natürl. Kopf-bewuchs																		7		
kleines Gewicht Mz.																						
schweiz. Fleck-vieh-rasse		griech. Vorsilbe: klein		Autokz. Appenz. Inner-rhoden			Strom-speicher Mz.	afrikan. Raub-katze	Volk im Baltikum		rasen-bildende Pflanze	Binde-wort (... noch)	Präpo-sition	gedou-belte Film-szene								
											Gastro-nomen							engl.: was	Vor-zeichen			
zu keiner Zeit				Comic-figur: ... und Struppi		russ. Reiter-soldaten						2		alt. Com-puter-betriebs-system			Welt-handels-organi-sation					
Abk.: Krank-en-kasse		8	Eintritts-karten							pro Einheit			Währung von Marokko									
Nach-las-emp-fängerin						Vorn. v. Fuss-baller Seeler †		5		Spiel-münze im Casino							engl.: Alter					
engl.: nein			Progr. z. Sofort-kommuni-kation										Glau-bens-gruppen									

1	2	3	4	5	6	7	8
---	---	---	---	---	---	---	---

Sudoku

Füllen Sie beim Sudoku die leeren Felder mit den Zahlen von 1 bis 9. Dabei darf jede Zahl in jeder Zeile und in jedem der neun 3 x 3-Blöcke nur ein Mal vorkommen.

	1	3	4					
					1	9		8
	6							3
	2			7				6
			3		8			
4				6				8
2								6
9	4	2						
					5	1	4	

Binoxxo

Vervollständigen Sie das Rätselgitter mit X und O: Es dürfen nicht mehr als zwei aufeinanderfolgende X und O in einer Zeile oder Spalte vorkommen. Pro Zeile und Spalte hat es fünf X und O. Alle Zeilen und Spalten sind einzigartig.

			O						X
									O
	X		X			X	X		
		O		O					
	X				X			O	
	O	O		X				O	
						X			
X	X							O	
		X					X	X	

Auflösungen der letzten Ausgabe:

2	3	7	5	4	6	9	8	1	O	X	O	X	O	X	O	X	O	X
1	8	5	9	7	2	6	4	3	O	O	X	O	X	O	X	O	X	O
4	6	9	1	8	3	2	5	7	X	X	O	X	O	X	O	X	O	X
7	9	4	5	8	1	3	6	O	X	O	X	O	X	O	X	O	X	
6	5	4	3	2	1	7	9	8	O	X	O	X	O	X	O	X	O	X
3	1	8	7	6	9	4	2	5	X	O	X	O	X	O	X	O	X	O
8	4	1	2	3	7	5	6	9	O	X	O	X	O	X	O	X	O	X
9	2	3	6	1	5	8	7	4	X	X	O	X	O	X	O	X	O	X
5	7	6	8	9	4	3	1	2	O	X	O	X	O	X	O	X	O	X

M	K	E	S	A				R
H	A	V	A	R	I	E	N	S
F	L	U	S	E	R	O	D	E
T	E	B	O	O	K	A	N	T
A	L	O	R	S	G	K	N	E
A	U	R	E					
S	E	N	G	E	N			
S	T	A	G					
R	A	S	K					
P	L	A	N	E				
B	U	S	A	O	B			
R	V	I	L	E	T	A		
Z	O	S	P	A	N	A		
E	G	P	F	U	N	D		
F	L	U	E	G	E	L		
N	I	L	R	I	T	E		



Gewerbe-Zmorgä

Gmütlich zmörgele in der IG Riemenstrasse

Die IG Riemenstrasse lud kürzlich zum gemütlichen Frühstück vor Ort ein. In entspannter Atmosphäre konnten Interessierte die lokalen Betriebe des «Gewerbe Riemen» näher kennenlernen und neue Kontakte knüpfen. Umliegend einige Impressionen.



Rosmarie und Clemens Ruckstuhl von Ruckstuhl Elektrotech AG (Adliswil) mundet der Zmorge.



Die IG Riemenstrasse lässt bitten.



CNC-Holzbearbeitungsmaschine bei der Winkler Schreinerei



Ausgelassene Stimmung am Zmorgetisch

Garten
Lifestyle nach Mass

- PFLANZEN-GEFÄSSE
- GARTEN-BRUNNEN
- BELEUCHTUNG

INDIVIDUELLE GARTENPRODUKTE

UNSERE PRODUKTE WERDEN NACH WUNSCHMASS HERGESTELLT

Swiss made
Mein Topf.ch

HOTEL
Belvoir

JETZT VERWÖHNEN LASSEN

HOTEL-BELVOIR.CH

TAUCHEN SIE EIN IN WOHLTUENDE WÄRME UND PURE ENTSPANNUNG - IM BELVOIR SPA & GYM.



Hotel Belvoir

Die Herzhaftigkeit der Metzgete kombiniert mit der Eleganz der Haute Cuisine



Gourmet-Metzgete im Belvoir Restaurant & Grill

PUBLIREPORTAGE Im Hotel Belvoir in Rüslikon verschmelzen Tradition und Moderne zu einem besonderen kulinarischen Erlebnis: Die Gourmet-Metzgete. Was seit Jahrhunderten fester Bestandteil der Schweizer Esskultur ist, interpretiert das Küchenteam des Belvoir neu - kreativ, raffiniert und ausgezeichnet mit 14 GaultMillau-Punkten.

An sechs Wochenenden von Oktober bis Mitte November verwandelt sich das Belvoir Restaurant & Grill in eine Bühne für «Metzgete-Feinschmecker». Acht Gänge laden zu einer Genussreise ein, welche die Ursprüng-

lichkeit der Fleischküche mit der Finesse der Haute Cuisine verbindet. Klassiker der Metzgete werden dabei neu gedacht und kunstvoll serviert.

Auf den Tellern finden sich unter anderem hausgemachte Coppa vom Ormalinger Jungschwein, Haggis, zarte Blutwursttravioli, Kalbsmilken mit edlem Trüffel und eine Quitten-Tarte-Tatin als süsser Abschluss. Jedes Gericht ist Ausdruck handwerklicher Präzision und kulinarischer Leidenschaft. Mit viel Gespür für regionale Produkte und saisonale Aromen entsteht so ein Menü, das die Gäste überrascht und begeistert.

Acht Gänge und jeder Gang erzählt eine Geschichte: vom respektvollen Umgang mit

dem Produkt über feine Gewürze bis zur eleganten Präsentation. So zeigt die Gourmet-Metzgete, wie herzhaft und zugleich filigran Schweizer Küche sein kann – ein Fest für Neugierige, Geniesserinnen und Feinschmecker.

Jeden Freitag und Samstag vom 10. Oktober bis 15. November 2025, jeweils ab 18.00 Uhr, wird das **8-Gang-Menü** serviert.

Preis: CHF 118 pro Person, exkl. Getränke.

Begleitet wird das Erlebnis vom stillvollen Ambiente des Restaurants, dessen Panoramasicht über den Zürichsee die besondere Atmosphäre abrundet. So wird die Gourmet-Metzgete nicht nur zum Essen,

sondern zum Fest für die Sinne – für alle, die Genuss und Tradition auf höchstem Niveau erleben möchten. Selbstverständlich können an diesen Abenden auch Gerichte aus der à la carte Karte genossen werden. Reservieren Sie jetzt Ihren Tisch.



Hotel Belvoir
Säumerstrasse 37
8803 Rüslikon
044 723 83 83 | info@hotel-belvoir.ch
www.hotel-belvoir.ch

Abwasser- Leitungen?

Für Unterhalt und Notfälle: 044 724 21 50 (24h)
www.kanaltotal.ch



Kanal total
Widmer

COMSYS

BÄRTSCH

GEBÄUDEAUTOMATIONEN

Comsys Bärtsch AG
Weingartenstrasse 11 - 8803 Rüslikon - 044 576 90 00
www.comsysbaertsch.ch



Reto Wildeisen



Liebe Leserinnen und Leser

Unsere Gemeinde mag klein sein – aber unser Gewerbe ist grossartig! Vom Chäslande, der uns die besten Zutaten fürs Zmorze offeriert, bis zum Sanitär, der uns das Warmduschen wieder ermöglicht: Unsere Gewerbetreibenden sind das Rückgrat unseres Dorfes, die stillen Heldinnen und Helden des Alltags.

Man sagt, in kleinen Gemeinden

kennt man sich. Ich sage: Bei uns kennt man auch, wer einem die besten Gipfeli, die cleversten Lösungen und den freundlichsten Service bietet – nämlich unser lokales Gewerbe!

Diese Zeitung zeigt, was unsere Gewerbetreibenden alles leisten. Und ich verspreche: Wer hier blättert, wird nicht nur informiert, sondern auch inspiriert – vielleicht sogar ein bisschen stolz, Teil dieser Gemeinschaft zu sein.

Deshalb geht mein Dank an unsere Gewerbetreibenden und Gewerbler! Ohne ihren Einsatz, ihre Ideen und ihr Engagement für unsere Gemeinschaft wäre unsere Gemeinde nur halb so lebendig.

Mit herzlichen Grüssen

Reto Wildeisen

Gemeindepräsident

Rechtskolumne

Muss ich länger bleiben, wenn die Chefin das verlangt?

? Ich arbeite in einem Restaurant. Vertraglich sind bei mir 42 Stunden pro Woche vereinbart. Mindestens einmal pro Woche verlangen meine Vorgesetzten, dass ich länger bleibe, weil noch viele Gäste da sind und das Personal nicht ausreicht. Bin ich verpflichtet, diese zusätzliche Zeit zu leisten?

! Zuerst muss man unterscheiden: Überstunden sind Arbeitsstunden, die über die vertraglich vereinbarte Zeit hinausgehen. Überzeit dagegen ist Arbeit, die die gesetzliche Höchstarbeitszeit überschreitet. In der Gastronomie liegt diese bei 50 Stunden pro Woche. Wenn Sie also bei 42 Wochenstunden einmal abends länger bleiben, handelt es sich um Überstunden, nicht um Überzeit.

Überstunden müssen Arbeitnehmende nur leisten, wenn sie notwendig und zu-



mutbar sind. Notwendig bedeutet, dass die Mehrarbeit wirklich gebraucht wird, etwa

weil plötzlich viele Gäste erscheinen oder eine Kollegin krankheitsbedingt ausfällt.

Fehlt es lediglich an Organisation oder Planung, ist die Notwendigkeit fraglich.

Ob Überstunden zumutbar sind, hängt von Ihrer Belastung ab: Sie dürfen nicht zu einer Überforderung führen, weder körperlich noch psychisch. Zudem muss der Arbeitgeber diese korrekt erfassen und entschädigen – mit Lohnzuschlag oder Freizeit, sofern nichts anderes vereinbart ist.

Praktisch heisst das: In Ausnahmesituationen können Sie verpflichtet sein, länger zu bleiben. Wenn dies aber regelmässig verlangt wird und für Sie nicht mehr tragbar ist, sollten Sie Ihre Vorgesetzten rasch informieren. Unter Umständen müssen Sie Überstunden noch eine gewisse Zeit leisten, solange sie erforderlich und (im Moment) zumutbar sind – bis der Betrieb organisatorische oder personelle Anpassungen vorgenommen hat.



Tharmin Manickavasagar ist Rechtsanwalt im Team der Wildeisenanwaltskanzlei. Er war zuvor unter anderem bei einer Rechtsschutzversicherung tätig mit Schwergewicht auf Miet- und Arbeitsstreitigkeiten sowie Strafrecht. Er bietet jeden zweiten Mittwoch unentgeltliche telefonische Rechtsberatungen an. Bei Interesse können Sie unter 044 552 85 85 oder assistenz@wrecht.ch einen Termin vereinbaren.

Die Anwälte und juristischen Mitarbeiter der Wildeisen Anwaltskanzlei sind an zwei Standorten tätig (Oberrieden ZH und Lachen SZ). Die Kanzlei deckt alle grösseren Rechtsgebiete ab, näheres erfahren Sie auf den Webseiten wrecht.ch, gemeinde-recht.ch und recht-in-der-praxis.ch.



Gartengestaltung • Neuanlagen • Gartenpflege
Pflasterungen • Umänderungen

Albisstrasse 54 • 8135 Langnau a.A. • Tel. 043 377 86 01 • bleulergarten.ch



GÄRTNEREI / BLUMEN

M. Eichenberger

Eidg. dipl. Gärtnermeister/Florist

Hubstrasse 25
8942 Oberrieden
Tel. 044 720 17 58

Bahnhofstrasse 10
8810 Horgen
Tel. 044 725 12 33

www.blumeneichenberger.ch

Gartenpflege für den Herbst

- Jetzt Rasen düngen
- Fachgerechter Herbstschnitt an Hecke & Co.
- Blumenzwiebeln setzen für ein Erblühen im Frühling
- Violas aus Eigenproduktion

Wir unterstützen und beraten Sie gerne!





Blumen Eichenberger

Herbstzeit ist Gartenzeit – So bleibt der Garten in Form

PUBLIREPORTAGE Der Herbst ist die ideale Zeit, um den Garten auf die kalte Jahreszeit vorzubereiten und gleichzeitig die Grundlagen für ein blühendes Frühjahr zu legen. Die Gärtnerei Eichenberger steht mit fachkundiger Unterstützung bereit und bietet eine schöne Auswahl an Violas aus eigener Produktion.

Rasen düngen, Stauden und Hecken zurückschneiden, empfindliche Pflanzen schützen – wer jetzt aktiv wird, kann Schäden durch Frost, Nässe sowie Schnee vermeiden. Besonders wichtig ist die richtige Bodenpflege: «Mit einer gezielten Düngung stärken Sie jetzt den Gartenboden für den Winter», erklärt Martin Eichenberger.

Ausserdem soll das saisongerechte Bepflanzen von Rabatten, Töpfen und Beeten nicht vergessen werden. Für ein farbenfrohes Highlight sorgen besonders die Stiefmütterchen – auch Viola oder Dänkeli genannt – aus Eichenbergers Produktion.

Die zweijährigen Pflanzen gedeihen im Treibhaus der Gärtnerei und erfreuen einerseits im Herbst und andererseits im darauffolgenden Frühjahr mit ihren Blüten.

Ebenfalls ist momentan Pflanzzeit für Frühlingsblüher wie Tulpen, Narzissen oder Krokusse. Wer im Frühling farbenfrohe Akzente setzen möchte, sollte jetzt zur Schaufel greifen. Eine grosse Auswahl an hochwertigen Blumenzwiebeln in vielen Farben und Arten warten aufs Eingepflanzt werden. Ein gepflegter Herbstgarten ist nicht nur schöner anzusehen, sondern bietet auch Lebensraum für Tiere – etwa in Laubhaufen oder verblühten Stauden. Mit dem richtigen Know-how und der passenden Ausrüstung lässt sich der Garten effizient und naturnah winterfest machen.



blumeneichenberger.ch



Blick ins Treibhaus der Gärtnerei Eichenberger mit unzähligen Violas



Jetzt Blumenzwiebeln setzen für eine satte Blüte im nächsten Frühling.



Fachkundige Unterstützung für Ihren Garten und Terrasse



Hansruedi Kölliker



Liebe Thalwilerinnen und Thalwiler

Unser Dankeschön-Anlass Anfang September hat uns wieder einmal eindrücklich gezeigt, wie viele engagierte und hilfsbereite Mitmenschen sich tagtäglich für das Wohl der Gemeinde Thalwil einsetzen. Es ist beeindruckend zu sehen, mit welcher Selbstverständlichkeit und oft ganz im Verborgenen diese Menschen dazu beitragen, dass unsere Gemeinschaft funktioniert – ohne grosses Aufheben, ohne laute Worte, und meist ohne den Dank, den sie eigentlich verdienen.

Diese grosse und gelebte Solidarität ist der unsichtbare Kit, der unsere Gesellschaft zusammenhält. Sie schafft Vertrauen und das so wichtige Gefühl der Zusammengehörigkeit. Das sind Werte, die das Funktionieren als Gemeinschaft ausmachen und unsere Gemeinde so lebenswert machen.

Gerade in unserer Zeit, in der die Tendenz zur Selbstoptimierung und eine spürbare Selbstbedienungsmentalität immer mehr Raum einnimmt, ist es umso wichtiger, dass wir ein Zeichen setzen. Es braucht Menschen, die vorangehen und Verantwortung übernehmen. Sie sind Vorbilder und leben das Engagement für die Gemeinde vor.

Ein solches Engagement ist nicht immer einfach oder bequem. Doch gerade in den Momenten, in denen es schwierig wird, zeigt sich, wie tragfähig unsere Gesellschaft wirklich ist. Ich habe die grösste Hochachtung vor denjenigen, die sich für andere einsetzen und auch in unbequemen Situationen standhaft bleiben.

Denn es sind immer die Menschen, die eine Gemeinde ausmachen. Sie sind es, die Thalwil lebendig, solidarisch und zukunftsfähig gestalten – Tag für Tag, meist in Hintergrund, aber mit grosser Wirkung.

Herzlich,

Ihr Gemeindevorstand

Hansruedi Kölliker

Christian Kling



Liebe Leserinnen und Leser

Nach den Sommerferien startet der HGV Thalwil traditionsgemäss mit einer gut gefüllten Agenda. Frisch erholt und mit neuer Energie freuen wir uns, unseren Mitgliedern wieder ein vielseitiges Programm zu bieten.

Den Auftakt machte wie jedes Jahr der Gotthardstrassenmarkt mit dem beliebten Grotto Ticinese. Leider musste er auch dieses Jahr auf dem Chilliplatz stattfinden – ein Food- und Warenmarkt ohne den besonderen Charme der zurückliegenden Märkte auf der Gotthardstrasse. Umso mehr danke ich den ehrenamtlichen Helferinnen und Helfern, die unser Grotto mit ihrem Einsatz ermöglicht haben.

Ein Blick nach vorn: Am 14. Oktober laden die Spitex Zimmerberg und SanMobil zu einem spannenden «Blick hinter die Kulissen» ein. Details und Anmeldung finden Sie auf der Webseite des HGV Thalwil.

Das Jahres-Highlight folgt am 5. November: Der Firmenapéro des HGV Thalwil. Dank der grosszügigen Unterstützung der Bank Thalwil Genossenschaft als Hauptsponsorin dürfen wir Bernhard Heusler (Ehrenpräsident FC Basel, Präsident der Stiftung Schweizer Sporthilfe) begrüßen. Sein Vortrag «Ein Team gewinnt. Immer. – Menschliche Höchstleistungen zwischen Tradition und Innovation» verspricht spannende Impulse, bevor beim anschliessenden Apéro reiche Zeit für Austausch und Networking bleibt. Anmeldungen über die Webseite des HGV Thalwil.

Ein persönliches Anliegen liegt mir noch am Herzen: Der Kanton Zürich plant, die Fussgängerunterführung an der Zürcherstrasse beim Schützenhaus zu schliessen und stattdessen einen Zebrastreifen einzurichten. Für einen sicheren Schulweg ist diese Entscheidung schwer nachvollziehbar. Eine Unterschriftenaktion für eine Petition an den Gemeinderat läuft – ich lade Sie ein, sich daran zu beteiligen.

Ich wünsche Ihnen eine gute Zeit und grüsse Sie herzlich

Ihr Christian Kling
Präsident HGV Thalwil

ayumi
Shiatsu und
Craniosacral Therapie

Komplementärtherapie
für Ihre Gesundheit

Asylstrasse 26 | 8800 Thalwil
www.ayumi-praxis.ch

Einmal im Monat*
Brunch à discrétion von
10.00–13.30 Uhr.

Restaurant
Tisch
55

*ausser Mai, Juni, Juli und August

Bitte reservieren
Sie Ihren Tisch.
Tel. 044 723 71 18
www.tisch55.ch

**LASSEN SIE DAS RUHIG
UNS MACHEN!**

BODENREINIGUNGEN

FM Team
Facility Management
DIE Gebäudeservice AG

FMTEAM.CH
044 720 30 40





Hotel Sedartis

Der Treffpunkt für Genuss am Zürichsee

PUBLIREPORTAGE Nach einer umfassenden **Renovation im Sommer erstrahlen Restaurant und Lobby im Hotel Sedartis in völlig neuem Glanz. Gäste dürfen sich auf ein modernes Interieur in warmen Farben, viel Tageslicht und ein Ambiente freuen, das vom ersten Moment an zum Verweilen einlädt. Ob für ein entspanntes Treffen, eine kleine Pause zwischendurch oder ein genussvolles Dinner - die neuen Räume verbinden Wohlfühlen mit stilvoller Eleganz.**

Auch kulinarisch setzt das Sedartis Akzente. Die Küche bleibt ihren Werten treu: regional, frisch und vielseitig. Gleichzeitig überrascht sie immer wieder mit kreativen Ideen und einer abwechslungsreichen Speisekarte, die den Rhythmus der Jahreszeiten widerspiegelt. Saisonale Spezialitäten sorgen für kulinarische Abwechslung und laden dazu ein, immer wieder Neues zu entdecken.

Aktuell steht der Herbst im Mittelpunkt: Farbenfrohe Gerichte mit Kürbis, Pilzen, Wildspezialitäten und weiteren saisonalen Zutaten bringen die Vielfalt



Neugestaltetes Restaurant Sedartis: Jetzt Herbstgerichte geniessen.

dieser Jahreszeit auf den Teller. Kunstvoll angerichtet, entstehen so kleine Genussmomente, die sowohl den Gaumen als auch das Auge erfreuen.

Als lokaler Treffpunkt in Thalwil lädt

die neue, lichtdurchflutete LobbyLounge täglich von 11.30 bis 22.00 Uhr ein, eine vielfältige Snack- und Getränkekarte zu entdecken. Besonders lohnend sind die abwechslungsreichen Sharing-Häppchen:

etwa knusprige Rice Fries mit Ingwer-Karotten-Dip, Blumenkohl- oder Speck-Zwiebel-Kroketten mit Trüffel-Dip, eine aromatische Auberginen-Dörrtomaten-Tostada oder die hausgemachte Tatarvariation mit Toast und Butter.

Ein weiteres Highlight bietet im September und Oktober die Häppli Hour. Mittwochs und donnerstags von 16.00 bis 18.00 Uhr gibt es zum ersten Apéro einen kleinen Gruss aus der Küche - immer anders, immer lecker. Ob in der HotelBar, im Bistro, auf dem Boulevard oder in der neuen LobbyLounge: die perfekte Pause nach dem Alltag.

Häppli, Sharing-Plates oder feine Herbstgerichte - im Sedartis gibt's immer einen guten Grund vorbeizuschauen.



Hotel Sedartis | Bahnhofstrasse 16
8800 Thalwil | 043 388 33 00
info@sedartis.ch | www.sedartis.ch

3 MONATE BOULDERN OHNE ENDE

FÜR NUR CHF 190.-



Aktion verlängert bis 10. Oktober 2025

- 3 Monate unbegrenzt bouldern in unserer modernen Boulderhalle
- 550 m² Boulderfläche
- Weitere Abos: Squash CHF 140.-, Badminton CHF 160.-, Tennis CHF 250.-, Fitness CHF 290.-

*9GRAD
Boulderpark Thalwil

Gesundheitspark Thalwil
Zentrum für Bewegungsmedizin



Gesundheitspark Thalwil

Letzte Chance für die Neustart-Aktion im Gesundheitspark Thalwil



Training unter Anleitung ist besonders effektiv.

PUBLIREPORTAGE Die grosse 3-Monats-Aktion im neuen Gesundheitspark Thalwil hat eingeschlagen: Viele haben die Gelegenheit bereits genutzt - und

sind schon fleissig dabei, ihre ersten Fortschritte zu spüren. Für mehr Kraft, mehr Energie und mehr Lebensqualität.

Doch wer noch zögert, sollte jetzt handeln: Die Anmeldefrist für die 3-Monats-Aktion für nur CHF 290.- (CHF 375.- mit Wellness) wurde bis 10. Oktober verlängert!

Der Gesundheitspark Thalwil ist nach seiner Erneuerung ein Ort geworden, an dem Bewegung mehr ist als Sport. Modernste Geräte, durchdachte Trainingskonzepte und persönliches 1:1-Coaching helfen dabei, dranzubleiben und echte Veränderungen zu erleben. Ob gezieltes Training für mehr Kraft oder mehr Ausdauer, für die Wirbelsäule, die Knie oder die Schultern, oder Gleichgewichtstraining für mehr Sicherheit im Alltag - hier zählt nicht nur der Anfang, sondern der Fortschritt.

Für einen gesunden Jahresendspurt

Ein aktiver Herbst ist die beste Basis für einen gesunden Winter. Wer jetzt startet, stärkt sein Immunsystem, baut Kraft auf und gewinnt an Stabilität - genau dann, wenn die dunkle Jahreszeit beginnt. Und hilft dabei, gewappnet zu sein, für die zusätzlichen Kalorien über die Weihnachtszeit.

Nur noch bis 10. Oktober:

3 Monate Training für nur CHF 290.-, inklusive Start- und 3-Monats-Test, wöchentlichem Personal-Training und allen Group-Fitness-Lektionen. Für einen kleinen Aufpreis ist sogar der Wellnessbereich mit zusätzlich 300 m² Saunen und Dampfbad mit dabei.

Interessiert? Zögern Sie nicht, rufen Sie an unter 043 388 41 42 oder nutzen Sie den Link unter dem QR-Code und zeigen Ihrem Schweinehund die Tür.



JW JulWeinberger
Thalwil
Haustechnik

Jul. Weinberger AG, Thalwil
Zürcherstrasse 73
8800 Thalwil

044 721 22 23 • julweinberger.ch

24-Stunden Pikett für Notfälle **044 721 22 23**

fierz
KÜCHEN
seit 1982



Wenn eine Küche,
dann eine **Fierz Küche!**

TEAM7

www.fierz.swiss

8810 Horgen





Betreuung in der Tagesfamilie

Ein Gewinn für Kinder, Eltern und Betreuungs- person

PUBLIREPORTAGE Arbeiten von Zuhause, das eigene Pensum selbst bestimmen und gleichzeitig die eigenen Kinder mitbetreuen - genau das macht die erfüllende Tätigkeit als Betreuungsperson in Tagesfamilie so attraktiv.

Sie betreuen Kinder in kleinen Gruppen in einem familiären Umfeld. Für die Kinder bedeutet die Betreuung in einer Tagesfamilie ein zweites Zuhause. Sie erfahren individuelle Betreuung, Geborgenheit, Stabilität und soziales Lernen durch den Einbezug in den Familienalltag. Eltern wiederum profitieren von flexiblen und verlässlichen Betreuungszeiten, die sich an ihre Bedürfnisse anpassen lassen.

Die Betreuung findet gestützt auf das pädagogische Konzept statt. Die Tagesabläufe werden dem Alter und dem Bedürfnis der Kindergruppe entsprechend mit abwechslungsreichen Aktivitäten mit Bewegung, Spiel und Spass drinnen und draussen in der Natur gestaltet.

Die Stiftung Kita Thalwil ist mit ihrer mehr als 100-jährigen Erfahrung und Tradition für die Eltern wie die Betreuungsperson in Tagesfamilie eine verlässliche und vertrauensvolle Partnerin. Sie übernimmt die gesamte Administration, sorgt für Vermittlung, Beratung und Begleitung. Zudem sind die Betreuungspersonen fair im Monatslohn angestellt, was Planung und Stabilität für sie schafft.

Interessiert Betreuungsperson in Tagesfamilie zu werden oder ihr Kind in der Tagesfamilie betreuen zu lassen?



044 722 90 51
kita-thalwil.ch/tagesfamilien



**Jetzt mit neuem Internetauftritt.
Noch besser und näher bei Bevölkerung und Gewerbe!**

GEWERBEZEITUNGEN
044 430 08 08 · info@gewerbezeitungen.ch · www.gewerbezeitungen.ch

Stiftung Kindertagesstätten (Kita) Thalwil
www.kita-thalwil.ch

Betreuungsperson in Tagesfamilie
Entdecke die erfüllende Aufgabe und begleite Kinder in ihrer individuellen Entwicklung

- Gestalte deine Arbeitszeit nach deinen Wünschen. Stundenweise, halbtags, ganztags oder biete einen Mittagstisch an.
- Begleite und betreue bis zu sechs Kinder im eigenen Zuhause und vereinbare damit Familie und Beruf.

Wir bieten dir eine vertraglich geregelte Anstellung und Sozialversicherungen, fachliche Begleitung und Beratung, Weiterbildungen, Austausch im Team.

Wohnst du in Thalwil/Gattikon oder in einer angrenzenden Gemeinde, verfügst du über gute Deutschkenntnisse (B2/C1) und bringst du Erfahrung in der Betreuung mit Kindern mit?

Dann sind dies die besten Voraussetzungen für eine gelingende Zusammenarbeit.

Bewerbung und Auskunft unter:
Marina Carisch, 044 722 90 51
personal@kita-thalwil.ch

Sanitäre Anlagen Lang + Wälti



Planung und Beratung
Reparatur-Service
Boiler-Entkalkung

Küchensanierungen
Badumbauten
Sanitär-Laden

Wiesenstrasse 22
8800 Thalwil
Tel. 044 720 16 15

www.lang-waelti.ch
sanitaer@lang-waelti.ch



WEISS BB

Weiss Bau & Beratung AG
Feldstrasse 4
CH-8800 Thalwil

+41 44 720 22 21
info@weiss-bb.ch

weiss-bb.ch

Flachdach- / Steildach-
Leckortung | Dichtigkeitsprüfung | Bauaustrocknung
Monitoring | Absturzsicherung | Dachunterhalt



Boulderpark «9grad»

Drei Monate. Ein Ball. Ein Griff. Unendliche Möglichkeiten.

PUBLIREPORTAGE Bewegung soll nicht nur Pflicht sein - sie soll Spass machen. Genau das bieten die Spezialaktionen im Gesundheitspark Thalwil: Ob mit Ball oder an der Wand, hier wird gespielt, geschwitzt, gelacht - und Fortschritt fast nebenbei erreicht.

3 Monate Bouldern ohne Ende

Der Boulderpark «9grad» ist mehr als Klettern. Es ist ein Spielplatz für Körper und Geist: über 550 m² Kletterfläche, neun Schwierigkeitsgrade, ständig neue Routen und ein eigener Kinderbereich mit Rutschbahn und Kraxellabyrinth. Bouldern fordert Kraft, Koordination und Köpfchen - und gibt gleichzeitig dieses unbeschreibliche Gefühl, wenn der letzte Griff geschafft ist. Wer einmal angefangen hat, will weitermachen.

Auch die Racketsport-Fans kommen auf ihre Kosten

Auch auf den Courts ist die Begeisterung spürbar. Tennis, Squash und Badminton bringen Puls und Spielwitz in Schwung - in modernen, gepflegten Hallen, die zu jeder Jahreszeit perfekte Bedingungen bieten. Die Aktion kommt gut an - die Teilnehmer sind schon voll im Spiel - und noch gibt es eine Chance für alle, die noch zögern.

Aber Achtung, letzte Chance: Die Anmeldefrist für die 3-Monats-Pässe wurde bis 10. Oktober verlängert!

- Bouldern CHF 190.-
- Tennis CHF 250.-
- Badminton CHF 160.-
- Squash CHF 140.-

Ein aktiver Herbst sorgt für einen gesunden Winter. Wer jetzt zugreift, startet stark in die nächste Saison - mit Spass, Abwechslung und Fortschritt. Für weitere Informationen scannen Sie den untenstehenden QR-Code.



Egal ob Bouldern oder Racketsport..



... Bewegung ist Gesund und macht Spass.



Feuchtigkeit im Flachdach? – Jetzt handeln!

Bauaustrocknung mit der Weiss Bau und Beratung AG



Weiss Bau und Beratung AG – Ihr Partner für Leckortung und Bauaustrocknung.

PUBLIREPORTAGE Wasser in der Dämmschicht eines Flachdachs ist ein verstecktes Risiko – oft bleibt der Schaden über längere Zeit unbemerkt. Die Dämmung verliert ihre Wirkung, Feuchtigkeit greift die Bausubstanz an und es drohen Schimmelbildung, Korrosion, steigende Heizkosten sowie kostspielige Sanierungen. Doch das muss nicht sein: Die Weiss Bau und Beratung AG bietet professionelle Leckortung und Trocknungslösun-

gen – bevor es zu grösseren Schäden kommt.

Die häufigste Ursache für Feuchtigkeit im Flachdach sind Undichtigkeiten in der Dachhaut oder an Einbauten. Unsere Spezialisten orten solche Undichtigkeiten präzise mit modernen Messmethoden – schnell, zerstörungsarm und zuverlässig. Sobald das Leck lokalisiert ist, wird es fachgerecht abgedichtet.

Danach beginnt die gezielte Aus-

trocknung des betroffenen Dachbereichs. Dabei wird feuchte Luft aus der Dämmschicht abgesaugt und durch trockene Luft ersetzt. Dieses Verfahren ist effizient, materialschonend und kann oft ohne Beeinträchtigung der darunterliegenden Räume durchgeführt werden – selbst bei kalten Temperaturen.

Feuchtigkeit in der Dämmschicht verschwindet nicht von allein. Je länger man mit der Trocknung wartet, desto grösser werden die Schäden.

Unser Tipp: Eine einfache Feuchtigkeitsmessung bringt schnell Klarheit. So wissen Sie frühzeitig, ob Handlungsbedarf besteht.



Weiss Bau und Beratung AG
044 720 22 21
www.weiss-bb.ch

HÄPPLI HOUR

Mi & Do | im Sep & Okt | 16.00 bis 18.00

Hotelbar
Boulevard
LobbyLounge
Bistro

Zum ersten Apéro gibt's einen kleinen Gruss aus der Küche. Immer anders, immer lecker.

hotel **sedartis** 8800 Thalwil | sedartis.ch

Rautihalde 29
Zürich

Zürcherstrasse 61
Thalwil

Natel: 078 264 13 10
info@lmbau.ch

- Bauberatung
- Umbauten
- Renovationen
- Gipsarbeiten
- Betonsanierung
- Plattenarbeiten
- Natursteine
- Kundenmaurerarbeiten



Exklusiv Immobilien

Familienunternehmen von BILANZ besonders empfohlen

PUBLIREPORTAGE Das Wirtschaftsmagazin zeichnete im Februar Exklusiv Immobilien für «An- und Verkauf» sowie «Vermietung» aus.

Eine öffentliche Auszeichnung ist etwas Besonderes und darf gefeiert werden. Sie bedeutet eine Bestätigung für die geleistete Qualitätsarbeit und krönt den Erfolg. Das Team rund um das Familienunternehmen Exklusiv Immobilien, mit sechs Standorten rund um den Zürichsee und in Zug, durfte sich im Februar über ein solches Highlight freuen. Das Schweizer Wirtschaftsmagazin «Bilanz» ermittelte in Zusammenarbeit mit Statista die «Top Immobilienexperten in der Schweiz 2025» und publizierte die besonders empfohlenen Unternehmen und Dienstleister. Exklusiv Immobilien erhielt das Prädikat «besonders empfohlen» in den Kategorien «An- und Verkauf» und «Vermietung» für die Regionen Zürich und Zentralschweiz.

Der Nachhall dieser Ehrung ist gross. Die Immobilienberater werden in ihrem Alltag öfter darauf angesprochen, was nebst der Auszeichnung ein zusätzlicher Ansporn ist, für die Kundenanliegen jeden Tag aufs Neue das Beste zu geben. Transparenz, Erfolgswille im Sinn der Kundschaft und individuelle, persönliche Beratung sind in der Unternehmensphilosophie von Exklusiv Immobilien tief verankert. Besonders im Luxussegment ist die diskrete Vermarktung eine Spezialität der Immobilienexperten. Der erfolgreiche Verkauf von Renditeobjekten, Bauland, Eigentumswohnungen und älteren Häusern gehören jedoch genauso zu ihrem Alltag. Bei ersten Verkaufsgedanken empfiehlt Exklusiv Immobilien ihre kostenlose Marktpreisschätzung. Einen Termin dafür gibt es per Mail an info@exklusiv-immobilien.ch, unter 055 535 76 67 oder bei einem Bürobesuch in Altendorf, Horgen, Wollerau, Thalwil, Stäfa, Zug und Zürich.



exklusiv-immobilien.ch
info@exklusiv-immobilien.ch

DER EFFIZIENTE, DER VERKAUF BEGEISTERT



Kundenstimme:
Lisbeth & Friedrich N.

«Aus beruflichen Gründen stand ein Umzug an. Das brauchte nicht die ganze Stadt und womöglich unzählig vielen Interessenten und Privaträume besichtigen, verursacht Unbehagen. In einer Werbung lasen wir die Vermarktung und besuchten daraufhin das Familienunternehmen. Das war der Beginn einer diskreten und engagierten Erfolgsgeschichte.»

IHR REGIONALES FAMILIENUNTERNEHMEN

Wir verkaufen Einfamilienhäuser, Eigentumswohnungen, Neubauwohnungen, Luxusimmobilien und Neubauprojekte. Unsere Exklusiv Investments Abteilung: Mehrfamilienhäuser, Gewerbeliegenschaften, Renditelienschaften und Bauland in den Kantonen Schwyz, Zug und Zürich sowie angrenzenden Kantonen.

Unsere aktuellen Angebote: www.exklusiv-immobilien.ch

Von links: Robert Vetsch, Adrian Schnüriger, Daniela Vetsch, Bastian Bachmann, Michelle Bachmann-Vetsch, Stephanie Vetsch



EXKLUSIVIMMOBILIEN
www.exklusiv-immobilien.ch

Exklusiv Immobilien Büro Zimmerberg Seestrasse 167 8810 Horgen Tel. +41 44 542 34 34	Exklusiv Immobilien Büro Zürichsee/Einsiedeln Dorfplatz 3 8832 Wollerau Tel. +41 44 585 99 19	Exklusiv Immobilien Büro Zürichsee/Linth Zürcherstrasse 62b 8852 Altendorf SZ Tel. +41 55 535 76 67	Exklusiv Immobilien Büro Zürich Zürcherstrasse 62b 8800 Wollerau Tel. +41 55 535 76 67
---	--	--	---

info@exklusiv-immobilien.ch
www.exklusiv-immobilien.ch

Kulturtipp in der Region

Glas im Alltag und in der Kunst

Was wäre Wohnen ohne Fensterscheiben? Was wäre Eingemachtes ohne Glas? - Antworten gibt's im Ortsmuseum Oberrieden

Seit Jahrhunderten begleitet der Werkstoff Glase unser Leben und erleichtert unsern Alltag. In Wissenschaft und Technik wie in Kunsthandwerk und Kunst nimmt Glas

stets neue Formen an. Die erfolgreiche Wechselausstellung im Ortsmuseum Oberrieden vermittelt Einblicke in die zahllosen Gestaltungs- und Einsatzmöglichkeiten dieses faszinierenden Materials, ohne das unsere heutige Welt kaum denkbar ist. Die Ausstellung ist noch bis zur Finissage am 1. November jeweils samstagsnachmittags von 14-17Uhr geöffnet.



DISKRETE ERT!

„Zug vor unserer Haustür. d Region zu wissen. Die en, die unser Anwesen chten uns ebenfalls deutlich ir von der diskreten Ver- s nächste Büro von Exklusiv reibungslosen, äusserst hichte. Wir sind begeistert.“



Expertenrat:
Adrian Schnüriger
Immobilienberater
Mitglied der Geschäftsleitung

«Das Team unseres Familienunternehmens vermarktet bedürfnisorientiert und sehr gerne diskret ohne öffentliche Internetpräsenz. Für mehr als die Hälfte aller Objekte finden wir in unserem weitreichenden Netzwerk gezielt die passenden Käufer. Dank unserer Kartei mit bald 16'000 Suchkunden ist die Trefferquote hoch!»

-immobilien.ch
-immobilien.ch



klusiv Immobilien
o Thalwil/Sihltal
herstrasse 66/68
0 Thalwil ZH
+41 44 542 34 34

Exklusiv Immobilien
Büro Goldküste
Oberlandstrasse 6
8712 Stäfa
Tel. +41 44 515 86 46

Exklusiv Immobilien
Büro Zürich
Mainaustrasse 21
8008 Zürich
Weiterer Standort
in Zug

Rufen Sie uns für eine kostenlose
Bewertung Ihrer Immobilie an:
+41 44 585 99 19



Zwischen Hypothek und Herd

Tipps für Ihr Umbauprojekt.

PUBLIREPORTAGE Ein Freitagmorgen: Frau Meier rührt im Topf, Herr Meier blättert in den Plänen – die Küche soll neu werden. Plötzlich die Frage: Gibt die Steueränderung mehr Luft fürs Projekt oder macht sie alles enger?

Bei Fierz erzählen wir keine Politik-Vorträge, sondern Geschichten, in denen Küchen wieder lebendig werden. Manchmal schafft der Wegfall des Eigenmietwerts Raum für eine neue Arbeitsinsel. Manchmal bleibt weniger übrig, weil Zinsen und Unterhalt anders verrechnet werden. Beides ist möglich – und beides gut zu planen.

Unsere drei einfachen Regeln

1. Kurzcheck vor dem Offert: Hypothekarzinsen und jährlicher Unterhalt verraten schnell, ob jetzt investieren sinnvoll ist.
2. Angebot wie ein offenes Bild: Arbeitsleistung, Material, energieeffiziente Geräte und Förderposten sauber trennen – das hilft bei der Entscheidung und beim Steuerberater.
3. Denken Sie länger: Energiesparende Geräte und Fördermassnahmen lohnen sich oft auf Jahre – und flexible Zahlmodelle machen Projekte jetzt möglich.

Wir bei Fierz arbeiten praktisch, ohne Fachchinesisch. Ein 15-minütiges Gespräch reicht oft, um Klarheit zu gewinnen. Kommen Sie vorbei oder wir kommen zu Ihnen – und gemeinsam finden wir heraus, welche Geschichte Ihre neue Küche erzählen soll.



Vorher



Nachher



Fierz Küchen GmbH, Einsiedlerstrasse 535,
8810 Horgen, Tel. 044 718 51



Spannende Exponate



Karaffen aus Glas



UVK Business Lunch im Restaurant Soodmatte

Für frische Schweizer Küche



Sejdi und Valbona Beqiri vom Restaurant Soodmatte freuen sich auf noch mehr Gäste.

Das familiengeführte Restaurant Soodmatte überzeugt mit typisch schweizerischer Küche und einer einladenden Atmosphäre - ideal für Geschäftsessen wie den UVK Business Lunch.

Im Restaurant werden traditionelle Schweizer Gerichte kreativ interpretiert und mit frischen, hochwertigen Zutaten zubereitet. Für Gruppen steht ein variabler Saal zur Verfügung, der Platz für 10 bis 100 Personen bietet - optimal für Business-Lunches in gut strukturierter Umgebung. «Der Home-Office-

Trend macht uns leider einen Strich durch die Rechnung», sagt der Geschäftsführer Sejdi Beqiri vor Ort am UVK-Business Lunch. «Dennoch haben wir noch immer viele Geschäftskunden und auch eine treue Stammkundschaft. Das Restaurant gibt es seit 25 Jahren, aber seit 2022 führe ich es zusammen mit meiner Frau. Sie ist Köchin, ich kümmere mich um den Service.»



Mehr Infos: soodmatte.ch



Der UVK Business Lunch mundete bestens.

Gospelchor Kilchberg

HAND IN HAND

PUBLIREPORTAGE Was für ein symbolträchtiges Motto für die diesjährigen beiden Gospelskonzerte!

Konzertdaten:

Samstag, 8. November 2025, 19.00 Uhr,
in der reformierten Kirche Kilchberg

Samstag, 15. November 2025, 19.00 Uhr,
in der reformierten Kirche Kilchberg

Türöffnung jeweils um 18.30 Uhr

Platzreservierung:

Ihre Gratistickets können Sie über www.eventfrog.ch oder www.gospelchor-kilchberg.ch reservieren.

Kollekte:

Empfehlung zur Deckung der Unkosten
Fr. 25.00 pro Person

Als das Jahr 2025 seinen Anfang nahm, begannen die Mitglieder des Gospelchors Kilchberg mit dem Einüben eines neuen Repertoires. Jetzt, kurz vor den Konzerten, fügen sich die Sopran-, Alt-, Tenor- und Bassstimmen bereits harmonisch - oder eben «Hand in Hand» - zu wohltonenden Liedern zusammen.

Mit Allegra Zumsteg als bewährte und kompetente Leiterin und Dirigentin sieht der Chor den zwei Aufführungsabenden voller Freude entgegen.

Wie jedes Jahr erwartet die Konzertbesucherinnen und -besucher ein Potpourri aus Gospels, Spirituals, Film und Pop. Die Arrangements hat Allegra Zumsteg zum grossen Teil selbst erarbeitet und arrangiert. Sie wird ihre Fans auch dieses Jahr mit einigen Soli begeistern.

Freuen Sie sich zusammen mit dem Gospelchor auf schöne musikalische Momente in der stimmungsvoll ausgeleuchteten Kirche auf dem Berg!



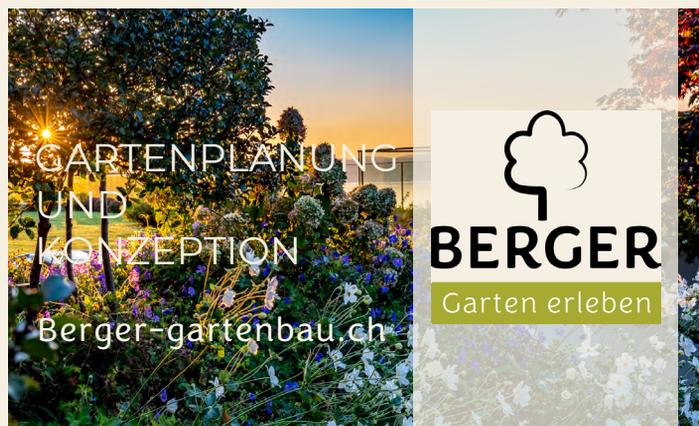
**KUSTER
SCHREINEREI AG**

T +41 44 716 58 18 / kuster@kusterschreiner.ch
www.kusterschreiner.ch



Innenausbau / Bodenbeläge / Reparaturen / Umbauten /
Türen / Orsopal Giessharz-Beschichtungen

wood is our passion / we build for generations





Neuvorstellung Triaxis AG

Anlagephilosophie «von oben nach unten»

NEUVORSTELLUNG Seit über 40 Jahren bietet die Triaxis AG ihrer internationalen Kundschaft massgeschneiderte Vermögensverwaltungsmandate oder Vermögensberatungsmandate, Nachfolgeregelungen, persönliche Finanz- und Pensionsplanungen sowie Family Office Services an.

Ein hohes Mass an Agilität und persönlicher Beratung ermöglicht der Triaxis AG, individuelle Lösungen zu erarbeiten und diese rasch, präzise und kompetent umzusetzen: «Geld schläft nicht», sagt Silvio Artusi. «Die Welt befindet sich in einem stetigen Wandel. Die Regeln ändern sich. Die Herausforderung besteht darin, den Blick für das Ganze zu wahren, sich von veralteten Denkmustern zu verabschieden und neue Wege zu gehen. Mit unserem Wissen und unserer Erfahrung unterstützen wir Sie bei der Umsetzung von flexiblen Lösungen ohne dabei unser gemeinsames Ziel aus den Augen zu verlieren.»

Punkto Anlagephilosophie stehen Top-down und der Value Ansatz im Fokus: Top-down bezeichnet die Analyse «von oben nach unten». Dabei werden zunächst die



Silvio Artusi kennt sich in Finanzfragen aus.

Makroökonomie und das Branchenumfeld betrachtet, bevor einzelne Unternehmen analysiert werden. Der Value Ansatz bezeichnet die Auswahl von Anlageinstrumenten die einen höheren inneren Wert als deren Preis ausweisen.

Diese Ansätze kombinieren wir mit der Analyse der globalen wirtschaftlichen Aussichten. Diese beruhen sowohl auf eigenem Research sowie auch auf Sekundärresearch führender Finanzinstitute.

«Wir differenzieren uns durch eine hohe Professionalität, Unabhängigkeit und Serviceorientierung und legen grossen Wert auf eine fundierte Bedürfnisanalyse. Sie schafft die Basis für langfristiges Vertrauen. Unser Team weist eine durchschnittliche Erfahrung von mehr als 40 Jahren in verschiedenen Bereichen von Finanzdienstleistungen aus», so Artusi abschliessend.



trixis.ch. Kontakt Silvio Artusi:
silvio@trixis.ch, 044 215 10 67

ALL AROUND WORK GmbH
BEDACHUNGEN / SPENGLEREI
 Loostrasse 13 8803 Rüschlikon
 www.dacharbeiten.ch



- Exklusive handgefertigte Wandgestaltung
- Fugenlose Wandbekleidung
- Diskrete Schönheit
- Edle Wandbekleidungen
- Les Couleurs Le Corbusier
- Veredelung der Oberflächen
- Moderne und historische Spachteltechniken
- Anstriche für gesunde Wohnräume

Maler Feurer AG
Dorfstrasse 24
8802 Kilchberg

Tel. 044 715 21 20
www.malerfeurer.ch
info@malerfeurer.ch

MALER FEURER
KILCHBERG

Gospelchor Kilchberg
 mit musikalischer Begleitung
 Leitung und Sologesang Allegra Zumsteg

Hand in Hand

8. & 15. November 2025
 Reformierte Kirche Kilchberg
 um 19.00 Uhr
 18.30 Uhr Türöffnung

Eintritt frei, Kollekte
 (Unkostenbeitrag Fr. 25.00 erwünscht)

Sitzplatzreservation:
 www.eventfrog.ch
 www.gospelchor-kilchberg.ch



KMU-Story seechirurgie.ch

Von der Diagnose bis zur Therapie



Willkommen bei der Seechirurgie Thalwil

Der HGV Thalwil ermöglichte einen Blick hinter die Kulissen der Seechirurgie - Hernienzentrum Schweiz AG & Diagnostikzentrum Thalwil.

An zentraler Lage in Thalwil, direkt an der Zürcherstrasse 59, vereinen sich das medizinische Know-how der Seechirurgie und der Hernienzentrum Schweiz AG, sowie das moderne Diagnostikzentrum Thalwil unter einem Dach. Das Hernienzentrum Schweiz ist spezialisiert auf die Behandlung von Bauchwandbrüchen (Hernien) und zählt zu den führenden Kompetenzzentren in der Schweiz. Die Seechirurgie deckt mit verschiedenen Spezialisten das gesamte Spektrum der Chirurgie ab und verfügt über ein eigenes ambulantes Operationszentrum mit zwei top modernen Operationssälen und Tagesklinik. Mit einem erfahrenen Ärzteteam und modernster minimalinvasiver Technik bietet Hr. Dr. med. Ges. ÖK Enrico Pöschmann seinen Patient:innen eine schonende und effektive Versorgung – individuell, sicher und

auf dem neuesten Stand der Wissenschaft.

Ergänzt wird das Angebot durch das Diagnostikzentrum Thalwil, das hochauflösende Bildgebung wie MRI und CT und weitere diagnostische Verfahren ermöglicht. Die enge Zusammenarbeit mit der Seechirurgie erlaubt eine rasche Abklärung und einen reibungslosen Übergang von der Diagnose bis hin zur Therapie – alles an einem Ort. Die patientenfreundliche Infrastruktur, kurze Wartezeiten sowie ein engagiertes, interdisziplinäres Team sorgen für höchste medizinische Qualität und persönlichen Service, auch im Notfall.

Dank der Kombination aus chirurgischer Exzellenz und moderner Diagnostik stellt der Standort Thalwil eine erstklassige Adresse im Bereich der medizinischen Versorgung dar.



www.seechirurgie.ch



Christian Kling, Präsident HGV Thalwil, zusammen mit Hr. Dr. med. Ges. ÖK Enrico Pöschmann (r.)



- Malerarbeiten Innen & Aussen
- Fassadenrenovationen
- Dekorative Wandgestaltungen
- Tapezieren
- Farbberatung & Konzepte
- Einrichtungsberatung

LYLO GmbH
077 537 01 89
info@lylo-malerinterior.ch
www.lylo-malerinterior.ch



Wir Bankwerker handeln mit einem seltenen Rohstoff: dem gesunden Menschenverstand.

In Thalwil,
Adliswil,
Kilchberg und
Langnau

Bankwerk seit 1841. bank/thalwil



Jetzt
Kontakt
aufnehmen

Meine Immobilie mit einem Partner verkaufen, der in Horgen und Umgebung zuhause ist.

Lindenstrasse 3, 8810 Horgen
verkauf@ginesta.ch
+41 44 728 82 00

SVIT
Leading

REAL ESTATE
COMPANIES
IN THE WORLD

Ginesta
Immobilien